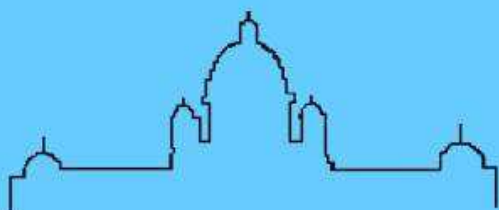


Kontaktna ambasada NATO-a
NATO Contact Point Embassy



VESTI iz NATO-a - maj 2011

NATO News - May 2011



http://www.mzv.cz/belgrade/sr/kontaktna_ambasada_nato/index.htm

<http://www.nato.int>

<http://www.natochannel.tv>

Beograd, 9. juna 2011.

Belgrade, 9th June 2011

Sadržaj

Sadržaj	2
Vesti iz NATO - a	3
<i>Izjava Generalnog sekretara NATO-a o Osami Bin Ladenu</i>	3
<i>Savet NATO-Rusija izdao novi Prečišćeni pojmovnik saradnje</i>	3
<i>Vojni komitet NATO-a i šefovi odbrane partnerskih zemalja razgovarali o partnerstvu, operacijama i transformaciji</i>	4
<i>Važna uloga za žene u avganistanskoj policiji</i>	7
<i>Obeležena pobeda na Dan Evrope</i>	10
<i>Funkcioner NATO-a na sastancima na visokom nivou u centralnoj Aziji</i>	111
<i>Admiral Di Paola pohvalio Poljsku za doprinos Alijansi</i>	12
<i>Generalni direktor međunarodnog vojnog štaba NATO-a sreo se sa visokim zvaničnicima Ukrajine</i>	13
<i>Lokalni organi vlasti preuzimaju zaštitu srpskog nasleđa na Kosovu</i>	14
<i>Generalni sekretar NATO-a o „pametnoj dobrani“ u Slovačkoj</i>	16
<i>Simulacija NATO-a u Srbiji</i>	18
<i>Ruski senatori u poseti NATO-u</i>	19
<i>Godišnji sastanak Komiteta za rodne perspektive NATO-a</i>	20
<i>Mongolija i NATO održali razgovore na visokom nivou u Ulan Batoru</i>	21
<i>Izjava Generalnog sekretara NATO-a o hapšenju Ratka Mladića</i>	22
<i>Godinu dana kasnije: uspeh ISAF-ovih trans-evropskih ruta</i>	22
<i>Saopštenje za štampu o Libiji</i>	24
<i>Generalni sekretar obratio se Parlamentarnoj skupštini NATO-a u Bugarskoj</i>	24
Češka Republika i NATO	26
<i>Časlavska eskadrila – najaktivnija jedinica u NATO-u – priprema specijaliste za Avganistan</i>	26
<i>Republika Češka može imati korist od sporazuma između NATO-a i Rusije o helikopterima</i>	27
<i>Vazдушnim prostorom Republike Češke patroliraju i „avaksi“</i>	29
Vojna saradnja Srbije sa državama – članicama NATO – a	33
<i>Slušaoci Škole nacionalne odbrane na studijskom putovanju u Italiji</i>	33
<i>Saradnja sa Nemačkom</i>	33
<i>Odbrambene konsultacije Srbije i Slovačke</i>	34
<i>Načelnik Generalštaba u poseti Španiji</i>	34
<i>Saradnja sa Slovačkom</i>	35
<i>Kurs o upravljanju odbranom u širem bezbednosnom okruženju</i>	35
<i>Seminar o traganju i spasavanju</i>	36
<i>Poslednji sastanak Poverilačkog fonda za pomoć višku vojnog kadra</i>	36
<i>Delegacija Ministarstva odbrane u radnoj poseti SAD</i>	37
<i>Saradnja sa Nemačkom u oblasti vojnog prava</i>	37
<i>Ministar Šutanovac u Madjarskoj</i>	38
<i>Češka delegacija u poseti Ministarstvu odbrane</i>	39
<i>Odbrambene konsultacije Srbije i Nemačke</i>	39
<i>Odnosi NATO-a sa Srbijom</i>	39

Vesti iz NATO - a

Izjava Generalnog sekretara NATO-a o Osami Bin Ladenu



Čestitam predsedniku Baraku Obami i svima onima koji su omogućili operaciju protiv Osame Bin Ladena. Ovo je značajan uspeh za bezbednost zemalja saveznica NATO-a i svih država koje su nam se pridružile u našim naporima u borbi protiv pošasti globalnog terorizma kako bismo svet učinili bezbednijim za sve nas.

NATO je jasno stavio do znanja da napade na Sjedinjene Države 11. septembra smatra napadom uperenim protiv svih zemalja Saveza. Sećamo se hiljada nevinih života koji su izgubljeni u terorističkim zverstvima u našim državama, u Avganistanu, kao i u celom svetu.

Pošto terorizam i dalje predstavlja neposrednu pretnju našoj bezbednosti i međunarodnoj stabilnosti, međunarodna saradnja zadržava i dalje svoju ključnu važnost, a NATO se nalazi u samom središtu te saradnje.

Zemlje članice NATO-a i partnerske zemlje nastaviće svoju misiju da bi obezbedile da Avganistan nikada više ne postane bezbedna luka za ekstremizam, već da se razvija u miru i bezbednosti. Nastavićemo da se zalažemo za vrednosti slobode, demokratije i humanosti koje je Osama Bin Laden želeo da poništi.

02. maj 2011. godine

Statement by the NATO Secretary General on Osama Bin Laden

I congratulate President Barack Obama and all those who made the operation against Osama Bin Laden possible. This is a significant success for the security of NATO Allies and all the nations which have joined us in our efforts to combat the scourge of global terrorism to make the world a safer place for all of us.

NATO made clear that it considered the September 11 attacks on the United States an attack against all Allies. We remember the thousands of innocent lives lost to terrorist atrocities in so many of our nations, in Afghanistan, and around the world.

As terrorism continues to pose a direct threat to our security and international stability, international cooperation remains key and NATO is at the heart of that cooperation.

NATO Allies and partners will continue their mission to ensure that Afghanistan never again becomes a safe haven for extremism, but develops in peace and security. We will continue to stand for the values of freedom, democracy and humanity that Osama Bin Laden wanted to defeat.

Savet NATO-Rusija izdao novi Prečišćeni pojmovnik saradnje

Danas se u Briselu sastalo 29 šefova odbrane Vojnih predstavnika Saveta NATO-Rusija (NRC-MR), koji su procenili napredak Plana rada za 2011. godinu na usaglašenim poljima saradnje (logistika, borba protiv terorizma, pomorska potraga i spasavanje, borba protiv gusara, raketna odbrana na terenu i vojno-akademska razmena) kao i povezanih vojnih aktivnosti. Potom su razmotrili načine kako da se produbi, poboljša i proširi saradnja u budućnosti.



Posle ovih diskusija admiral Đampaolo di Paola, predsedavajući NRC-MR i general armije Nikolaj Makarov, šef odbrane Ruske Federacije formalno su preuzeli zajedničko uredništvo nad Prečišćenim pojmovnikom saradnje Saveta NATO-Rusija (NRC-CGC). Ovaj pojmovnik sadrži preko 7.000 usaglašenih izraza na ruskom i engleskom i pokriva skoro sva ključna područja političke i vojne saradnje NATO-a i Rusije kao što su borba protiv terorizma, borba protiv gusara, logistika, vojno-vojna saradnja, itd.

Za admirala Di Paolu „*Pojmovnik simbolizuje iskrene napore koje su NATO i Rusija uložili da bi se bolje uzajamno razumeli i da bi zajedno radili na novom nivou saradnje u pravcu pravog strateškog partnerstva. Deset godina posle prvog izdanja ovog pojmovnika, danas imamo sedam puta više usaglašenih reči, što pokazuje da naš zajednički rečnik raste i razvija se kao i naši odnosi*“.

04. maj 2011. godine

NATO-Russia Council launches new Consolidated Glossary of Cooperation

The 29 Chiefs of Defence of the NATO Russia Council Military Representatives (NRC-MR) met in Brussels today and assessed the progress of the Work Plan for 2011 in the agreed areas of cooperation (Logistics, Combating Terrorism, Search and Rescue at Sea, Counter Piracy, Theatre Missile Defence and Military Academic Exchanges) and the related military activities. Then, they looked at ways to deepen, upgrade and widen the cooperation in the coming future.

Following the discussions and Adm. Giampaola Di Paola, Chairman of the NRC – MR and Army General Nikolay Makarov, the Russian Federation Chief of Defence assumed formally the joint and general editorship of the NATO-Russia Council Consolidated Glossary of Cooperation (NRC-CGC). This glossary contains over 7000 agreed terms in Russian and English and covers almost all key areas of NATO-Russia political and military cooperation such as counter-terrorism, counter-piracy, logistics, military-to-military cooperation, etc..

For Admiral Di Paola, “*The Glossary symbolizes the genuine efforts which NATO and Russia have made to understand each other better and to work together at a new level of cooperation towards a true strategic partnership. Ten years after the first edition of this glossary, we have today seven times more agreed words, which demonstrates that our common vocabulary is growing, as is our relationship.*”

Vojni komitet NATO-a i šefovi odbrane partnerskih zemalja razgovarali o partnerstvu, operacijama i transformaciji



Brisel, 5. maj. Šefovi odbrane 54 zemlje članice NATO-a i partnerskih zemalja zaključili dvodnevni sastanak u sedištu NATO-a.

NATO-ovi oficiri najvišeg nivoa okupili su se u Briselu na sastanku kojim je predsedavao admiral Đampaolo di Paola, predsedavajući Vojnog komiteta (CMC), da bi razmotrili ključna bezbednosna pitanja posle sastanka ministara spoljnih poslova NATO-a aprila meseca 2011. godine u Berlinu, a u okviru priprema za junski ministarski sastanak. Operacije NATO-a takođe su bile jedna od važnih tema, naročito u vezi sa Libijom i Avganistanom.

Učestvovala su i dva strateška zapovednika NATO-a, admiral Džejms Stavridis, Vrhovni saveznički komandant za Evropu (SACEUR) i general Stefan Abrial, Vrhovni saveznički komandant za transformaciju, kao i predsedavajući Vojnog komiteta Evropske unije, general Hakan Siren.

Tokom prve dve sesije posvećene partnerstvu, Vojni komitet se usredsredio na odnose NATO-a sa Gruzijom i Ukrajinom kroz pregled tekuće transformacije njihovih oružanih snaga. Komitet je dobio i povratne informacije u vezi sa njihovim doprinosom operacijama NATO-a. Izražene su pohvale i Ukrajini i Gruziji za njihove dragocene doprinose operacijama NATO-a.

Tokom sastanka Vojnih predstavnika Saveta NATO-Rusija (NRC-MR) šefovi odbrana procenili su napredovanje Plana rada za 2011. i dali smernice i uputstva za Plana rada za 2012. godinu u pravcu produblivanja i selektivnog proširenja postojećih polja saradnje. Važan korak u vojnoj saradnji obeležen je supotpisivanjem Prečišćenog pojmovnika saradnje Saveta NATO-Rusija od strane admirala Di Paole i generala Makarova, ruskog Načelnika generalštaba. Ovaj dokument predstavlja skoro deset godina detaljnog istraživanja, kompilacije i prevođenja, i omogućava unapređenje saradnje NATO-a i Rusije u budućnosti.

Prvi dan zaključen je sesijom o operaciji Ujedinjeni zaštitnik (OUP) u Libiji. Admiral Stavridis, zajedno sa zapovednikom Komande združenih snaga u Napulju (JFCN), admiralom Semjuelom Dž. Loklirom III, obavestio je šefove odbrane o napretku koji je postignut od početka vojne akcije. Osvrnuvši se na uspešno programirano slabljenje mogućnosti snaga koje su za Gadafija da pokreću i izvode napade na civilnu populaciju, šefovi odbrane NATO-a i partnerskih zemalja složili su se oko potrebe da nastave sa pritiscima sve dok ciljevi dogovoreni na berlinskom sastanku ministara spoljnih poslova ne budu postignuti.

Drugi dan bio je uglavnom posvećen Avganistanu. Vrhovni saveznički komandant za Evropu (SACEUR), zapovednik ISAF-a general Pitrejes, kao i avganistanski šef odbrane general Karimi i ambasador Sajmon Gas, visoki civilni predstavnik NATO-a, obavestili su šefove odbrane NATO-a i partnerskih zemalja o dostignućima posle lisabonskog samita i o napretku tranzicije odgovornosti. Iako je očigledno da su prisutna poboljšanja – i kvalitativna i kvantitativna – u avganistanskim snagama nacionalne bezbednosti (ANSF), neophodno je da se povećaju i održe napore zemalja usmereni ka podršci NATO-ovih misija za obuku da bi avganistanske snage mogle u većoj meri da preuzmu odgovornost u uspostavljanju bezbednosti. Šefovi odbrane ponovo su potvrdili punu posvećenost delovanju ISAF-a.

Tokom sledeće sesije, kojoj je prisustvovao i predsedavajući Vojnog komiteta EU, general Hakan Siren, Vojni komitet razmatrao je tekuće strateško preispitivanje NATO-ove operacije za borbu protiv gusara, Okeanski štit. Iako je uticaj zajedničkog dejstva operacija NATO-a i Evropske unije (EU) ocenjen kao pozitivan, nove taktike koje su gusari počeli da primenjuju i širenje te pojave na otvorenom moru zahtevaju širu međunarodnu i obuhvatnu ponovnu procenu odgovora međunarodne zajednice.

Zaključujući ovaj sastanak, general Stefan Abrial, Vrhovni saveznički komandant za transformaciju (SACT), dao je obuhvatan pregled studija i inicijativa koje je dala njegova komanda, posebno naglasivši obrazovanje i obuku, inovativne pristupe izgradnji kapaciteta kroz multinacionalnu saradnju i načine da se izmeri delotvornost. Ove inicijative su od ključne važnosti i neophodne za proces „pametne odbrane“ NATO-a i za pitanja reformi.

05. maj 2011. godine

NATO Military Committee and Partner Chiefs of Defence meet on Partnership, Operations and Transformation

Brussels, 5th May. Chiefs of Defence (CHODs) from fifty-four NATO member and partner countries have concluded two days of meetings at NATO Headquarters.

Chaired by Admiral Giampaolo Di Paola, Chairman of the Military Committee (CMC), NATO's highest-level military officers gathered in Brussels to discuss key security issues following the April 2011 NATO Foreign Ministerial meeting in Berlin, and in preparation for the June Ministerial meeting. NATO's operations were also high on the agenda; specifically on Libya, and on Afghanistan.

NATO's two Strategic Commanders, Admiral James Stavridis, Supreme Allied Commander Europe (SACEUR) and General Stephane Abrial, Supreme Allied Commander, Transformation (SACT) also participated, together with the Chairman of the European Union's Military Committee, General Hakan Syren.

In its first two sessions, devoted to Partnership, the Military Committee focused on NATO relations with Georgia and Ukraine, taking stock of the on-going transformation of their Armed Forces. They also provided feed-back to the Committee on their contribution to NATO operations. Both Ukraine and Georgia were commended for their respective and valuable contributions to NATO operations.

During the NATO Russia Council Military Representatives (NRC-MR) session, the CHODS assessed the progress of the 2011 Work Plan and provided direction and guidance for the 2012 Work Plan with a view to deepening and selectively widening the existing areas of cooperation. An important step in military cooperation was marked by the co-signing of the NATO-Russia Council Consolidated Glossary of Cooperation by Admiral Di Paola and General Makarov - the Russian Chief of Defence. This product represents over ten years of detailed research, compilation and translation and will further NATO-Russia cooperation for the future.

The first day ended with a session on Operation Unified Protector (OUP) in Libya. Admiral Stavridis, together with the Commander Joint Forces Command Naples (JFCN), Admiral Samuel J. Locklear III, updated the CHODs on progress made since the beginning of the military action. Taking stock of the successful programmed degradation of the pro-Qadhafi forces ability to launch and sustain attacks on the civilian population, NATO and Partner Chiefs of Defence agreed on the need to keep up the pressure until the goals agreed upon in the Berlin Foreign Ministerial are achieved.

The second day focused principally on Afghanistan. SACEUR, COMISAF, General Petraeus, together with the Afghan Chief of Defence, General Karimi and Ambassador Simon Gass, NATO Senior Civilian Representative, briefed the NATO and NATO Partner CHODS on the achievements since the Lisbon Summit and on the progress of Transition. While there is clearly improvement – in quality and quantity – of the Afghan National Security Forces (ANSF), the effort by the Nations in supporting the NATO Training Mission needs to be increased and sustained in order for Afghans forces to take on a growing ownership in delivering security. The CHODS re-confirmed their full commitment the ISAF operation.

In the following session, the Military Committee discussed the ongoing strategic review of NATO's counter-piracy operation, Ocean Shield; the Chairman of the EU MC, General Hakan Syren, was also present. Whilst the impact of the combined effort made by NATO and European Union (EU) operations were assessed as positive, the new tactics adopted by pirates and the expansion of the phenomenon in the high seas call for a broader international and comprehensive reassessment of the international community' response.

In conclusion of the meeting, General Stephane Abrial, (SACT) gave a comprehensive overview of the studies and initiatives launched by Allied Command Transformation, with specific emphasis on Education and Training, the innovative approaches to building capacity

through multi-national cooperation and ways to measure effectiveness. These initiatives are key and instrumental to NATO Smart Defence process and Reforms agenda.

Važna uloga za žene u avganistanskoj policiji

Žene čine oko polovine stanovništva Avganistana, ali predstavljaju samo mali deo policijskih snaga.

Nedavni statistički podaci (iz marta 2011. godine) pokazuju da su od 122.000 pripadnika avganistanske nacionalne policije njih samo 1.073 žene. U ovom društvu u kome dominiraju muškarci, mnoge žene koje se odluče za ovu karijeru suočavaju se i sa kulturalnom stigmom. Potrebno je da ovaj gotovo sasvim neiskorišćen izvor snaga iskoristi da bi se zadovoljila potreba za policijskim službenicama, naročito ako imamo u vidu da ministarstvo unutrašnjih poslova treba da postigne svoj cilj i da svake godine zaposli dodatnih 1,333 žena u svojim redovima.



Iako su i mogućnosti i koristi jasne, mnoge Avganistanke moraju i dalje da se bore sa tradicijom a često i sa pritiskom svojih porodica ukoliko se odluče da pristupe policiji.

Ženski dodir

„Tokom rata [protiv Sovjetskog Saveza] bila sam izbeglica i živela u drugoj zemlji gde sam videla muškarce i žene koji zajedno rade i pomažu svojoj zemlji“, kaže jedna policajka. „Tako da sam, kad sam se vratila, odlučila da se zaposlim u policiji i da pomognem mom narodu kao i da finansijski podržim porodicu. Uživam u ovom poslu. Želim da nastavim dalje da stičem znanja, više da učim, da imam više obuka i da služim građanima. Dodeljena sam indijskoj ambasadi kao deo obezbeđenja. Zadatak mi je da pretresam žene koje dolaze u ambasadu“, kaže ona.

Žene se mogu specijalizovati za skoro sva polja policijskog rada. Međutim, islamska tradicija razdvajanja muškaraca i žena dovodi do toga da je najveća potreba upravo za policijskim službenicama pošto njih zovu kad su u pitanju žene prekršiocici ili žrtve, ili kod drugih osetljivih pitanja.

„Starije i mlađe žene uvek pozitivno reaguju“, kaže ova policajka. „Zahvaljuju se Bogu što sad postoji žensko da ih pretresa“.

Novo iskustvo

Na nedavnom kursu koji je deo jedinstvene osnovne policijske obuke, novoprimitljene i iskusne policajke iz celog Avganistana slušale su predavanja o različitim aspektima policijskog rada, od služenja građanima do rada na kontrolnim punktovima i obavljanja patrola, od običnog kriminala do terorizma. Polaznice su učile i o taktici i rukovanju oružjem. Ovoj klasi predavali su avganistanski policijski instruktori muškarci zajedno sa ženama savetnicama NATO-ove misije obuke za Avganistan (NTM-A). Mnogim ženama bilo je prvi put da pucaju iz pištolja ili da vode borbu prsa u prsa.

„Bilo je sjajno, volim da pucam i želela bih da se ovaj deo produži na još dve nedelje“, kaže Šafika Jusifi, majka troje dece koja radi u policijskoj stanici, u odeljenu za snabdevanje. „Tako sam srećna, nikada pre nisam držala pištolj u ruci. Ukoliko mi daju da zadužim oružje, sad ću znati kako njime da rukujem i da se zaštitim“.

Raskid s tradicijom

Jusifi je završila školovanje posle devetog razreda, ali nada se da će nastaviti sa učenjem i postati policijska službenica. Ohrabruje u druge žene da se pridruže policiji.

„Ne brinite šta će drugi misliti. Ne brinite šta društvo misli“, kaže ona. „Ako želite da donesete odluku da postanete policajka onda morate to i da učinite. Ne brinite šta ljudi pričaju. Jedina stvar je da nosite ovu uniformu rame uz rame sa svojom braćom i da pomognete društvu i svojim. Ne brinite da li ljudi pričaju da je to dobro ili nije. Samo radite svoj posao kako treba“.

Tradicija ima duboke korene u Avganistanu. Većina žena nosi civilnu odeću u dolasku i povratku sa kursa koji se održava u čuvanom objektu u Kabulu, uglavnom da bi izbegle konfrontacije. Međutim, nisu sve polaznice tako oprezne. Hanifa Najebiba jedina je žena koja otvoreno nosi uniformu i kad nije na kursu. „Volim uniformu i želim da je uvek nosim“, kaže. „Ima ljudi koji ružno govore o tome, a ima ljudi koji lepo govore. Većina ljudi kaže „Bog te blagoslovio. Nek te čuva Bog i nastavi to da radiš“. Ja jednostavno ignorišem one ljude koji ružno govore i samo nastavim dalje svojim putem“.

Od svih elemenata sa kursa omiljeni su joj bili taktika, uključujući tu i borbu prsa u prsa, stavljanje lisica i korišćenje palice. Najebiba ohrabruje i druge da im se pridruže. „Porodice, dozvolite ćerkama da se priključe policiji. Sestre, pristupite da pomognete i nosite uniformu“, kaže ona.

Budućnost za žene

Najebiba nije usamljena u svom pozivu drugim ženama da se priključe policiji. „Ukoliko žele da dođu, treba to i da učine“, kaže Nadija Gultar, takođe jedna od polaznica. „Sva polja su dobra. Ako mislite da je to dobra stvar, priključite se. Ako mislite da nije, onda ovo nije za vas“.

Za Gultarovu su poslednje dve nedelje kursa predstavljale pravi izazov. Prvi put kada je morala da rukuje oružjem bila je prestrašena. Pomogla joj je jedna od savetnica za NTM-A. „Prišla mi je i zagrlila mi je“, kaže Gultarova. „Pošto me je ohrabrila, pomogla mi je da uhvatim pištolj i povukla sam oroz. Sad mogu to da uradim“.

Po uspešnom završetku kursa, neke od policajki vratiće se na svoja radna mesta. Druge polaznice će dobiti svoje prve zadatke i krenuti u novu karijeru.

05. maj 2011. godine

A vital role for women in the Afghan National Police

In Afghanistan, women make up around half the population. However, they represent only a small proportion of the police force.

Recent statistics (March 2011) show that of the 122,000 personnel serving in the Afghan National Police, only 1,073 are women. In this male-dominated society, many of the women who choose this career also face a cultural stigma. The talent from this relatively untapped source is needed to meet the need for female officers, particularly if the Ministry of the Interior is to achieve its goal and add 1,333 women to police ranks every year.

While the opportunities and benefits are clear, many Afghan women must still overcome traditions and often pressure from their families if they decide to join the police force.

The feminine touch

"During the war [against the Soviet Union], I was a refugee living in another country where I saw males and females working together to help their country," says one policewoman. "So when I came back, I decided to join the police force and help my people as well as financially support my family. I enjoy doing my job. I want to keep learning more, study

more, receive more training and serve. I am assigned to provide security at the Indian embassy. My specific job is to search ladies coming into the embassy", she says.

Women can specialise in most areas of police work. However, the Islamic tradition of separating men and women creates the biggest demand for women police officers, as they are called upon to deal with female offenders and victims, or other sensitive issues.

"Older and younger females always give me a positive response," says the policewoman. "They say thank God that now there is a female to search them."

A new experience

At a recent Basic Afghan Uniform Police training course, new and veteran police women from across Afghanistan followed lessons on the various aspects of police work, from customer service to manning checkpoints and conducting patrols, and from common crimes to terrorism. The trainees also learned about tactics and weapons handling. This class was taught by male Afghan police instructors alongside female NATO Training Mission-Afghanistan (NTM-A) advisors. For many of the women, it was their first experience of firing a gun or experiencing hand to hand combat.

"It was great, I like shooting and I wish we could do it for two more weeks," says Shafiqa Yousify, a mother of three who works in the supply department of her police station. "I'm so happy; I've never handled guns before. If I get a pistol, I can now handle it and protect myself."

Breaking with tradition

Yousify left school after ninth grade, but hopes to continue her studies and become an officer. She encourages other women to join the police corps.

"Don't worry about people. Don't worry about society," she says. "If you want to make the decision to become a police officer then you have to do it. Don't worry about what people are saying. The only issue is that you wear this uniform hand in hand with your brothers and help your society and your people. Don't worry about if people tell you are good or bad. Just do your job the right way."

Traditions run deep in Afghanistan, and most of the women wear civilian clothes to and from the course, which is held at a guarded compound in Kabul. They do this mainly to avoid confrontation. However, not all the trainees are so cautious. Hanifa Nayebeaba is the only woman to openly wear her uniform outside the class. "I love my uniform and I always want to be dressed in my uniform," she says. "There are people that say bad things and there are those that say good things. Most of the people say, 'God bless you, God keep you safe and keep doing what you are doing'. I ignore those people that say bad things and just keep going on my way."

Out of all the elements of the course, Nayebeaba's favorite was learning tactics, including hand-to-hand combat, hand-cuffing, and using a baton. She encourages others to join the ranks. "Families let your daughters join the police force. Sisters step up to help and wear the uniform", she says.

A future for women

Nayebeaba is not alone in calling other women to the police force. "If they want to do it they should join," says Nadia Gultar, a fellow trainee. "All the fields are good. If you think it's good, do it. If you think it's bad, then it's not for you."

Gultar found the last two weeks of the course challenging. The first time she had to handle a gun, she was scared and intimidated. One of the NTM-A advisors helped her. "She came up

to me and hugged me," Gultar tells us. "After encouraging me, she helped me hold my gun and I pulled the trigger. I can do it now."

Now they have graduated, some of the policewomen will return to the posts they left. Others will take up their first posting and embark on a new career.

Obeležena pobeda na Dan Evrope



Vašington – Drugog dana posete SAD Generalni sekretar NATO-a pridružio se veteranima Drugog svetskog rata, preživelim iz holokausta i vojnim predstavnicima SAD u Vašingtonu na ceremoniji kojom se obeležavala 66. godišnjica pobede saveznika u Evropi.

Anders Fog Rasmussen odao je počast pripadnicima i pripadnicama vojnih snaga SAD u Drugom svetskom ratu koji su se borili za oslobođenje Evrope. „*Branili ste slobodu Evrope. Omogućili ste da buduće generacije uživaju u miru i demokratiji. Mi vam se zahvaljujemo*“, rekao je Rasmussen.

Generalni sekretar naglasio je da su pouke izvučene tokom Drugog svetskog rata dovele do stvaranja NATO-a 1949. godine. Dodao je da se bezbednost Amerike i Evrope ne mogu razdvajati. „*Danas skoro 150.000 vojnika – Amerikanca, Kanađana i Evropljana – stoji rame uz rame u misijama pod vođstvom NATO-a širom sveta, od Avganistana do Libije, od Balkana do Indijskog okeana. Oni na najjasniji mogući način pokazuju našu solidarnost kao saveznika sa obe strane Atlantika*“.

Sledeća stanica na turneji Generalnog sekretara po Americi je Atlanta, gde će u ponedeljak održati govor o važnosti očuvanja veze solidarnosti koja povezuje Evropu i Ameriku.

08. maj 2011. godine

Commemorating Victory in Europe Day

Washington - On the second day of his US visit the NATO Secretary General joined World War II veterans, Holocaust survivors and US military representatives in Washington for a ceremony to commemorate the 66th anniversary of the Allied victory in Europe.

Anders Fogh Rasmussen paid tribute to the US servicemen and women of World War II who fought to liberate Europe. “*You defended the freedom of Europe. You made it possible for future generations to enjoy peace and democracy. We thank you,*” said Rasmussen.

The Secretary General stressed that the lessons from World War II led to the creation of NATO in 1949. He added that the security of America and Europe is indivisible “*Currently almost 150,000 service personnel - Americans, Canadians and Europeans - stand shoulder to shoulder in NATO-led missions across the world, from Afghanistan to Libya, from the Balkans to the Indian Ocean. They demonstrate in the clearest possible way our solidarity as transatlantic Allies.*”

The next stop on the Secretary General’s tour of America is Atlanta, where he will deliver a speech Monday at the World Affairs Council of Atlanta on the importance of preserving the bond of solidarity that connects Europe and America.

Funkcioner NATO-a na sastancima na visokom nivou u centralnoj Aziji

Džejms Apaturaj, zamenik pomoćnika Generalnog sekretara (DASG) za političku strategiju i bezbednosnu politiku i specijalni predstavnik NATO-a za centralnu Aziju posetio je Kirgistan, Uzbekistan i Kazahstan u periodu od 10. do 13. maja, što je njegova prva poseta ovom regionu od kada je preuzeo novu dužnost.



Gospodin Apaturaj se u Biškeku u Kirgistanu sastao sa predsednikom Otunbajevom i drugim visokim zvaničnicima, uključujući tu i zamenicu ministra spoljnih poslova Dinaru Kemelovu i ministra odbrane Kudajberdijeva. Razgovori su se vodili o pitanjima kao što su regionalna bezbednost i širenje praktičnih programa saradnje, naročito na polju reforme sektora bezbednosti, kao i o mogućnosti da oficir za vezu NATO-a za taj region bude smešten u Biškeku, iako je zamenik pomoćnika generalnog sekretara naglasio da „*konačna odluka o otvaranju kancelarije NATO-a u Kirgistanu nije još doneta*“.

Posle sastanka predsednika Uzbekistana Islama Karimova i Generalnog sekretara NATO-a Andersa Foga Rasmusena u sedištu NATO-a u januaru 2011. godine, Apaturaj je imao čitav niz sastanaka na visokom nivou u Taškentu. Osim sastanaka sa članovima Senata i zakonodavnog doma parlamenta, zamenik pomoćnika generalnog sekretara sastao se i sa ministrima odbrane i spoljnih poslova da bi razmotrili kako NATO može pružiti pomoć na poljima kao što su reforma odbrane i bezbednosti.

U predavanju studentima na Univerzitetu za svetsku ekonomiju i diplomatiju u Taškentu gospodin Apaturaj posebnu pažnju posvetio je važnosti saradnje NATO-a sa njegovim partnerima iz centralne Azije, pa je imao i razmenu mišljenja o tome kako da se produbi saradnja između NATO-a i Uzbekistana u smislu podrške avganistanskoj misiji. „*Ovim pitanjima možemo se baviti samo kroz usklađenu međunarodnu saradnju – centralna Azija predstavlja ključni deo ovih napora*“, rekao je.

U Astani u Kazahstanu sastao se sa zamenikom predsednika Saveta za nacionalnu bezbednost Kozi-Korpešom Dzanburčinom, zamenikom ministra odbrane Sakenom Žasuzakovim i članovima parlamenta i senata. Razgovori su se uglavnom vodili o pitanjima bilateralne saradnje, uključujući tu i izradu novog akcionog plana partnerstva (IPAP) za 2013. i 2014. godinu, tranzitnim aranžmanima, kao i eventualnom doprinosu Kazahstana ISAF-u.

Okrugli stolovi održali su se u svakom od posećenih gradova, što je omogućilo otvoren dijalog među učesnicima. Gospodin Apaturaj je rekao: „*Jako NATO i drugi važni spoljašnji akteri i regionalne organizacije mogu imati različite metode i pristupe, svi delimo isti cilj: povećanje bezbednosti i stabilnosti u regionu*“.

Rešenost NATO-a da nastavi saradnju sa zemljama centralne Azije ponovo će se potvrditi Apaturajevim posetama Turkmenistanu i Tadžikistanu juna ove godine.

10. maj – 13. maj 2011. godine

Senior NATO official holds high-level meetings in Central Asia

James Appathurai, the Deputy Assistant Secretary General (DASG) for Political and Security Policy and NATO Special Representative for Central Asia visited Kyrgyzstan, Uzbekistan and Kazakhstan from 10 to 13 May, his first visit to the region since taking up his new post.

In Bishkek, Kyrgyzstan, Mr. Appathurai met with President Otunbayeva and other high-level officials, including Deputy Foreign Minister Dinara Kemelova and Defence Minister Kudayberdiyev. The discussions covered issues such as regional security and the expansion

of practical cooperation programmes, especially in the area of security sector reform, as well as the possibility of placing the NATO Liaison Officer for the region in Bishkek, although the Deputy Assistant Secretary General emphasised that *"the final decision on the opening of a NATO office in Kyrgyzstan has not been taken yet."*

Following up on a meeting between the President of Uzbekistan Islam Karimov and NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen at NATO Headquarters in January 2011, the DASG also held a series of high-level meetings in Tashkent. As well as meeting with members of the Senate and Legislative Chamber, the Deputy Assistant Secretary General met with the Ministers of Defence and Foreign Affairs to discuss ways in which NATO could provide assistance in areas such as defence and security reform.

In a lecture to students at the University of World Economy and Diplomacy in Tashkent, Mr. Appathurai focused on the importance of NATO's collaboration with its Central Asian partners, and held an exchange of views on how to deepen cooperation between NATO and Uzbekistan in support of the Afghan mission.. *"We can only address these issues through concerted international cooperation--Central Asia is a crucial part of these efforts,"* he said.

In Astana, Kazakhstan, he met with the Deputy Head of the National Security Council Kozy-Korpesh Dzanburchin, Deputy Defence Minister Saken Zhasuzakov and the members of the Parliament and the Senate. The discussions focused on bilateral cooperation issues including the drafting of the new IPAP document for 2013-2014, transit arrangements, as well as Kazakhstan's potential contribution to ISAF.

Round-table discussions were held in each of the cities visited, allowing for an open dialogue among participants. Mr. Appathurai said, *"While NATO and other important external players, and regional organizations may differ on methods and approach, we all share the same goal: improving the security and stability of the region"*.

NATO's commitment to continued cooperation with countries in Central Asia will be reinforced when the DASG visits Turkmenistan and Tajikistan in June this year.

Admiral Di Paola pohvalio Poljsku za doprinos Alijansi



Varšava, Poljska, 11. maj 2011. godine – Admiral Dampaolo Di Paola, predsjedavajući Vojnog komiteta NATO-a (CMC), danas je okončao posetu Poljskoj, gde je bio na poziv načelnika generalštaba poljskih oružanih snaga (PAF), generala Mječislava Čenjuha.

Predsjedavajući VK imao je priliku da se sretne sa predsjednikom Poljske, Nj.E. Bronislavom Komorovskim, kao i sa ministrom odbrane, Nj.E. Bogdanom Klihom. Tokom sastanaka i razgovora sa članovima štaba u poljskom generalštabu admiral Di Paola izrazio je iskrenu zahvalnost i priznanje u ime Alijanse za proaktivnu podršku Poljske NATO-u. „Doprinos koji poljske oružane snage svakodnevno daju misijama Alijanse apsolutno je prvorazredna“, rekao je i odao priznanje uspešnim nastojanjima Varšave u sprovođenju neprekidnog procesa transformacije vojnih alata.

Poseda admirala Di Paole odigrala se u isto vreme kad i Vežba „Saveznički domet“ 2011. gde je domaćin bio poljski Univerzitet nacionalne odbrane i koja je okupila najviše vojne predstavnike Alijanse kako bi razmotrili kako se Alijansa suočava i kako će se suočavati sa sadašnjim i budućim izazovima po bezbednosni scenario a sa vojne tačke gledišta.

11. maj 2011. godine

Admiral Di Paola praises Poland for the contribution to the Alliance

Warsaw, Poland, 11 May 2011 – Admiral Giampaolo Di Paola, Chairman of the NATO Military Committee (CMC), concluded today a visit to Poland on the invitation of the Chief of Staff of the Polish Armed Forces (PAF), General Mieczysław Cieniuch.

CMC had the opportunity to meet with the President of Poland, H.E. Bronisław Komorowski, and with the Minister of Defence, H.E. Bogdan Klich. During the meetings and the staff talks at the General Staff of the PAF, Admiral Di Paola expressed sincere gratitude and appreciation, on behalf of the Alliance, on the proactive support Poland is providing to NATO. “The contribution Polish Armed Forces is delivering daily to the missions of the Alliance are absolutely of first-class,” he said, while acknowledging the successful efforts Warsaw is carrying out in the continuous process of transformation of the military tool.

The visit coincided with Exercise Allied Reach 2011, a meeting hosted by the Polish National Defence University that gathered the highest military representatives of the Alliance to discuss how the Alliance is facing and will face current and future challenges to the security scenario, from a military point of view.

Generalni direktor međunarodnog vojnog štaba NATO-a sreo se sa visokim zvaničnicima Ukrajine

Kijev, Ukrajina, 13. maj 2011. godine – General-potpukovnik Jirgen Borneman, generalni direktor Međunarodnog vojnog štaba (DG IMS), okončao je danas trodnevnu posetu glavnom gradu Ukrajine u koju je došao na poziv general-pukovnika Hrihorija Pedčenka, načelnika generalštaba i glavnokomandujućeg ukrajinskih oružanih snaga.



Tokom posete general-potpukovnik Borneman i političko-vojna delegacija iz sedišta NATO-a imala je priliku da se sastane sa Hrihovijem Pedčenkom, ukrajinskim šefom odbrane, i sa ključnim liderima ukrajinskog generalštaba. Sreo se i sa gospodinom Pavlom Klimkinom, zamenikom ministra spoljnih poslova i predstavnicima Saveta za nacionalnu bezbednost i odbranu, gospodinom Volodimirom Možarovskijem, prvim zamenikom ministra odbrane, gospodinom Volodimirom Omelijančukom, zamenikom ministra odbrane i gospodinom Anatolijem Gricenkom, predsednikom Odbora za odbranu i bezbednost ukrajinskog parlamenta. Na kraju je i NATO-ova Kancelarija za vezu u Kijevu obavestila general-potpukovnika Bornemana o najnovijim aktivnostima i razvoju situacije.

Ova poseta dalje je osnažila pozitivnu i uzajamno korisnu saradnju NATO-a i Ukrajine, a na kojoj insistiraju i Godišnji nacionalni plan Ukrajine i plan rada „Vojnog komiteta sa Ukrajinom“ za 2011. i 2012. godinu. Tokom razgovora naglašena je aktivna uloga Ukrajine u evro-atlantskom području, uključujući tu i doprinose operacijama NATO-a i NATO-ovim Snagama za odgovor kao i tekuću reformu odbrambenog sektora Ukrajine, što neće samo omogućiti bolji odgovor na nastajuće bezbednosne izazove kao što su visokotehnoški napadi i terorizam, već će takođe poboljšati i interoperabilnost sa NATO-om.

Ova poseta preklapila se sa Radionicom za hemijsku, biološku, radiološku i nuklearnu odbranu (CBRN), koja je održana pod sponzorstvom NATO-a na Univerzitetu nacionalne odbrane Ukrajine, gde se general-potpukovnik Borneman obratio skupu. General-potpukovnik Borneman bio je takođe pozvan da održi predavanje studentima na kijevskom univerzitetu koji nosi ime Tarasa Ševčenka. Tokom Radionice on je istakao da je „Ukrajina bila prva partnerska država koja je učestvovala u NATO-ovim snagama za odgovor, te je samim tim predstavljala važan presedan za doprinos evro-atlantskoj bezbednosti [...], što je bilo

u skladu sa nastojanjima Ukrajine da poboljša sopstvene kapacitete, saradnju sa međunarodnim partnerima, kao i da bude od koristi i NATO-u i drugim partnerskim zemljama“.

13. maj 2011. godine

Director General of NATO International Military Staff meets senior officials in Ukraine

Kyiv, Ukraine, 13 May 2011 - Lieutenant General Juergen Bornemann, Director General International Military Staff (DG IMS), concluded today a three-day visit to Ukraine's capital at the invitation of Colonel General Hryhoriy Pedchenko, Chief of the General Staff and Chief in Command of the Ukrainian Armed Forces.

During the visit, LtGen Bornemann and the political-military delegation from NATO HQ had the opportunity to meet with Hryhoviyy Pedchenko, Ukrainian Chief of Defence and with Ukrainian General Staff key leaders. He also met with Mr. Pavlo Klimkin, Deputy Minister for Foreign Affairs and representatives of the National Security and Defence Council, Mr. Volodymyr Mozharovskyi, First Deputy Minister of Defence, Mr. Volodymyr Omelianchuk, Deputy Minister of Defence and Mr. Anatoliy Gritsenko, Head of the Defence and Security Committee of the Ukrainian Parliament. Finally, the NATO's Liaison Office in Kyiv updated DGIMS on latest activities and developments.

This visit reinforced NATO's positive and mutually beneficial cooperation with Ukraine, which is underscored by Ukraine's Annual National Programme and the "Military Committee with Ukraine" Work Plan for 2011-2012. During the discussions, Ukraine's active role in the Euro-Atlantic area was underlined, including contributions to NATO's operations and to the NATO Response Force and the ongoing reform of Ukraine's defence sector, which will not only enable a better response to emerging security challenges such as cyber attacks and terrorism, but will also improve interoperability with NATO.

The visit coincided with the Chemical, Biological, Radiological, Nuclear (CBRN) Workshop, a NATO-sponsored event at the National Defense University of Ukraine, where LtGen Bornemann delivered a keynote address. The DGIMS was also invited to deliver a lecture to students of the Kyiv National University named after Taras Shevchenko. During the CBRN Workshop, LtGen Bornemann recalled that *“Ukraine was the first partner nation to participate in the NATO Response Force and, thereby, set a strong precedence for a contribution to Euro-Atlantic security [...], serving Ukraine's efforts of improving its own capabilities, its cooperation with international partners, as well as its benefit to NATO and other partner.”*

Lokalni organi vlasti preuzimaju zaštitu srpskog nasleđa na Kosovu



KFOR, odnosno snage pod vođstvom NATO-a koje podržavaju mir na Kosovu, štite neke srpske kulturne i verske objekte koji su često bili meta napada ekstremista. Pošto bezbednosna situacija u ovoj zemlji postaje stabilnija, KFOR je 2010. godine, shodno odluci Severnoatlantskog saveta NATO-a, počeo da vraća odgovornost za ove objekte lokalnim organima vlasti.

Proces primopredaje dogovoren je za određene manastire u nekim područjima. Za pravoslavni manastir Gorioč, severno od Dečana, odgovorna je isključivo kosovska policija od decembra 2010. godine. Dva lokalna čuvara tamo obezbeđuju neprekidnu celodnevnu zaštitu za četiri

srpske monahinje i dva srpska monaha, dok kosovska policija štiti ulaz. To je postalo moguće pošto su oni prošli dvomesečnu obuku sa KFOR-om.

Poručnik Hasan Čeku, vršilac dužnosti komandira stanice u Istoku, u blizini Gorioča, kaže: „*Primarna uloga kosovske policije jeste da obezbeđuje zgradu i da kontroliše sva lica koja dolaze u posetu*“.

Po rečima brigadnog generala Marka Seronhe, zamenika komandanta KFOR-a, pripadnici kosovske policije postaju sve profesionalniji: „*Kosovska policija znatno se poboljšala tokom poslednjih godina. Sada su veoma zainteresovani da pokušaju da rade po međunarodnim standardima. Naravno da im nedostaju neki kapaciteti i mogućnosti na nekim poljima, ali oni mnogo rade na tome da to prevaziđu*“.

Drugi manastiri za sada ostaju pod zaštitom KFOR-a. To je slučaj i sa manastirom Dečani, pravoslavnom nasledem iz XIV veka koji se nalazi na Uneskovoj listi svetske baštine. KFOR je zadužen za bezbednost manastira i monaha koji tu žive od 1999. godine. Dečani su redovna meta napada, a naročito je to bio slučaj 2004. godine kada je jedan broj pravoslavnih verskih objekata bio cilj napada ekstremista.

U Dečanima još uvek živi dvadeset šest monaha, koji žive povučeno i izolovano, strahujući od napada. Svi se slažu u tome da im je KFOR od velike pomoći. „*Pomažu nam ne samo time što nas obezbeđuju, već omogućuju i uslove za normalan život našeg bratstva*“, kaže brat Andrej. „*Tako, na primer, kad god smo morali da nešto kupimo ili da idemo negde da nešto kupimo trebala nam je oružana pratnja*“.

Prema rečima brata Andreja, „*albanska većina često vidi manastire kao neku vrstu isturenih položaja srpskog prisustva ovde na Kosovu. I zato su oni najlogičnija meta za neke ekstremiste ukoliko eventualno žele da napadnu srpsku manjinu*“.

Međutim, kosovska policija će morati da preuzme i odgovornost za bezbednost manastira Dečani. „*U budućnosti će morati da se staraju o svim bezbednosnim aspektima u zemlji, jer KFOR neće ovde večno ostati*“, zaključuje brigadni general Seronha.

16. maj 2011. godine

Local authorities assume protection of Serbian heritage sites in Kosovo

KFOR, the NATO-led peace support force in Kosovo protects, certain Serbian cultural and religious sites which have been repeatedly targeted by extremists. With the security situation in the country becoming more stable, KFOR, in accordance with the decision by NATO's North Atlantic Council, started in 2010 handing over responsibility for these sites back to the local authorities.

The handover process was agreed for specific monasteries in certain areas. Just north of Decani, the Gorioc Orthodox Monastery has been under the sole responsibility of the Kosovo Police since December 2010. There, two local guards assume the 24/7 protection of four Serbian nuns and two Serbian monks, while the Kosovo Police guard the entrance. This was made possible after they followed a two months' training with KFOR.

Lieutenant Hasan Ceku, Acting Station Commander at Istog Police Station next to Gorioč, explains: “*The primary role of the Kosovo Police is to secure the building and also check and control all the persons that come to visit.*”

For Brigadier General Marco Serronha, Deputy Commander of KFOR, the members of Kosovo Police are becoming more and more professional: “*Kosovo Police has improved a lot in the last years. Now, they are very keen to try to work with the international standards.*

Of course, they lack some capability and some capacities in some areas but they are working a lot to overcome that."

Other monasteries remain under KFOR protection for the time being. This is the case of the Decani monastery, a 14th century orthodox site recognised by UNESCO as a world heritage site. KFOR has been assuming the security of the site and the monks living there since 1999. The monastery has been the subject of regular attacks, in particular in 2004 when a number of orthodox religious sites were targeted by extremists.

Twenty-six monks still live at Decani, closeted away for fear of attacks. All agree that KFOR has been of great help to them. *"They have been helping us not only in providing security but also providing the conditions for the normal life of the brotherhood"*, Brother Andrej says, *"so, for example, whenever we needed to buy something or to go somewhere we needed also an armed escort."*

According to Brother Andrej, *"the monasteries are often seen by the Albanian majority as some kind of fore post of the Serbian presence here in Kosovo. And therefore, they are the most logical target for some extremists if they want to hurt, perhaps, the Serbian minority."*

However, the Kosovo Police will have to take over security responsibility for the Decani monastery too. *"In the future, they have to take care of all the security aspects in the country because KFOR is not going to stay here forever,"* Brigadier General Serronha concludes.

Generalni sekretar NATO-a o „pametnoj obrani“ u Slovačkoj

Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen posetio je Slovačku 19. maja radi razgovora sa liderima te zemlje, a najvažnija tačka dnevnog reda bila je „pametna odbrana“.

„Sloboda nije besplatna, i mi moramo da ulažemo u bezbednost i slobodu“, rekao je Generalni sekretar i da dodao: *„Moramo naći nove načine da izgradimo bezbednost koja manje košta“.*



Generalni sekretar izrazio je pohvale za posvećenost Slovačke NATO-u u sastancima sa premijerkom Ivetom Radičovou, predsednikom Ivanom Gašparovičom, predsednikom parlamenta Ričardom Sulikom, ministrom spoljnih poslova Mikulašom Dzurindom, ministrom odbrane Lubomirom Galkom i ministrom unutrašnjih poslova Danijelom Lipšicom.

„Veoma cenim to što je Slovačka ostala posvećena našoj operaciji u Avganistanu uprkos svim ekonomskim izazovima. Taj doprinos je snažan dokaz posvećenosti Slovačke našoj Alijansi i našoj zajedničkoj bezbednosti“, rekao je Rasmussen.

Slovačka ima oko 300 vojnika koji su na službi u ISAF-u u Avganistanu.

Na sastancima je Generalni sekretar razgovarao o velikom broju pitanja koje su od interesa za NATO i Slovačku, kao što su tekuće operacije, uključujući tu i onu u Libiji, reforma NATO-a, te odnosi sa ključnim partnerima kakva je Rusija.

Pametna odbrana bila je u žiži razgovora kao koncept kojim se države ohrabruju da održavaju i poboljšavaju svoje kapacitete uprkos finansijskoj krizi time što će na bolji način koristiti resurse.

„Posavetovao bih svim zemljama saveznicama da se usredsrede na tri elementa: prvo, da ostanu posvećene učestvovanju u našim međunarodnim operacijama. Drugo, da nastave da modernizuju vojsku u cilju mogućnosti njenog većeg angažovanja i usmerenja

ka visokotehnoškoj opremi. Treće, da sarađuju sa drugima sa ciljem da ujedine i dele resurse kako bismo zajedno mogli da steknemo neophodne kapacitete“, rekao je Generalni sekretar.

Rasmusen je kao dobar primer pametne odbrane naveo slovački Centar za izvrsnost u uklanjanju eksplozivnih sredstava, akreditovan od strane NATO-a, koji je počeo sa radom 17. maja, kao i učešće u projektima NATO-a kao što su inicijativa Alijanse za kopno osmatranje i Centar za koordinaciju multinacionalne logistike u Pragu.

Na kraju posete Generalni sekretar održao je govor pod naslovom „NATO – vrednost za bezbednost“ studentima u Bratislavi. Ovaj govor je uživo prenošen studentima u Republici Češkoj, kao i na internetu.

„Pametna odbrana podrazumeva da države grade bolju bezbednost – ne uz pomoć više sredstava, već uz pomoć bolje koordinacije i povezanosti“, rekao je.

19. maj 2011. godine

NATO Secretary General talks Smart Defence in Slovakia

NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen visited Slovakia on 19 May for talks with national leaders, with Smart Defence at the top of the agenda.

“Freedom doesn’t come for free, and we have to invest in security and freedom,” the Secretary General said, adding, *“We need to find new ways to build security that cost less money.”*

The Secretary General praised Slovakia’s commitment to NATO in meetings with Prime Minister Iveta Radičová, President Ivan Gašparovič, Speaker of Parliament Richard Sulík, Foreign Minister Mikuláš Dzurinda, Defence Minister Ľubomír Galko and Interior Minister Daniel Lipšic.

“I appreciate very much that Slovakia has stayed committed to our operation in Afghanistan despite all economic challenges. That contribution is a strong testimony to Slovakia’s commitment to our Alliance and shared security,” Rasmussen said.

Slovakia has around 300 soldiers serving with ISAF in Afghanistan.

In his meetings, the Secretary General discussed the full range of issues which are of concern to NATO and Slovakia, such as current operations, including Libya; NATO reform; and relations with key partners such as Russia.

The main focus of discussions was Smart Defence – a concept which encourages nations to maintain and improve their capabilities despite the financial crisis by making better use of resources.

“I would urge all Allies to focus on three elements: first, stay committed to participation in our international operations. Second, continue to modernise your military with a view to making it more deployable and more oriented towards high-tech military equipment. Third, cooperate with others with the aim to pool and share resources so that you can together afford to acquire the necessary capabilities,” the Secretary General said.

As good examples of Smart Defence, Rasmussen pointed to Slovakia's NATO-accredited Centre of Excellence in Explosive Ordnance Disposal, which was inaugurated on 17 May, and its membership of NATO projects such as the Allied Ground Surveillance initiative and the Multinational Logistics Coordination Centre in Prague.

At the end of his visit, the Secretary General gave a speech entitled “NATO – value for security” to students in Bratislava. The speech was broadcast live to students in the Czech Republic, as well as on the internet.

“Smart Defence is about nations building greater security – not with more resources, but with more coordination and coherence,” he said.

Simulacija NATO-a u Srbiji



Studenti iz cele Srbije davali su odgovor na čitav niz različitih izmišljenih kriza i vanrednih situacija tokom prve simulacije „Model NATO Srbija“ koja se odigrala u Beogradu od 20. do 22. maja.

Učesnici ovog događaja, koji su predstavljali svaku od 28 država članica NATO-a, pravili su simulaciju ministarskog sastanka. Na kraju je, kroz dijalog i kompromis, postignut konsenzus oko toga kako NATO treba da deluje.

Organizator je bila nevladina organizacija Transkonflikt, a podršku je pružio sektor NATO-a za odnose sa međunarodnom javnošću i ambasade Republike Češke i Sjedinjenih Država u Beogradu.

Izvršni direktor Transkonflikta za Srbiju, Mirjana Kosić, objašnjava da „ova simulacija predstavlja priliku za studente koji imaju ambiciju da na polju spoljnih poslova steknu praktične uvide u veštinu diplomatskog pregovaranja. Struktura NATO za donošenje odluka koja je zasnovana na konsenzusu znači da bez obzira na to koju delegaciju predstavlja, svaki učesnik ima jednaku mogućnost da učestvuje u tome koji će biti konačni stav“.

„Model NATO Srbija“ predstavljao je kulminaciju nekoliko meseci pripremnih radionica koje su se održavale sa studentima da bi dobili uvod u NATO i njegove aktivnosti, kao i u svet diplomatije i pregovora. Pripremna faza takođe je omogućila studentima da se upoznaju sa stavovima pojedinačnih država članica koje su predstavljali.

Ova simulacija predstavlja deo inicijative Model bezbednosti Transkonflikta Srbija, koja pruža studentima mogućnost da vrše simulaciju unutrašnjih mehanizama i procesa donošenja odluka velikih bezbednosnih aktera, uključujući tu NATO, Organizaciju za evropsku bezbednost i saradnju, Evropsku uniju i Ujedinjene nacije.

20. maj – 22 maj. 2011. godine

Simulating NATO in Serbia

University students from throughout Serbia responded to a variety of fictional emergency crisis situations during the inaugural “Model NATO Serbia”, which took place in Belgrade from 20 to 22 May.

The participants, who represented each of NATO's 28 member states, simulated the workings of a ministerial meeting. Ultimately, consensus was reached on NATO's course of action through dialogue and compromise.

The event was organised by TransConflict, a non-governmental organisation, and supported by NATO's Public Diplomacy Division and the embassies of the Czech Republic and the United States in Belgrade.

TransConflict Serbia's Executive Director Mirjana Kosic explains that “the simulation provides the opportunity for university students with ambitions in international affairs to gain practical insights into the art of diplomacy negotiating. NATO's consensus-based decision-

making structure means that no matter which delegation they were representing, each participant had an equal say in the ultimate positions taken.”

“Model NATO Serbia” was the culmination of several months of preparatory workshops held with students in order to introduce them to NATO and its agenda, and the world of diplomacy and negotiations. The preparatory phase also gave students the time to familiarise themselves with positions of the individual member states they were representing.

The simulation is part of TransConflict Serbia's Model Security initiative, which provides university students with the opportunity to simulate the internal workings and decision-making processes of major security actors, including NATO, the Organisation for Security and Co-operation in Europe, the European Union and the United Nations.

Ruski senatori u poseti NATO-u



Prvi put od 2003. godine grupa ruskih senatora posetila je sedište NATO-a i Vrhovne komande savezničkih snaga za Evropu 23. i 24. maja 2011. Posetu je organizovao sektor za odnose sa međunarodnom javnošću NATO-a zajedno sa NATO-ovom Kancelarijom za informisanje u Moskvi.

Članovi odbora za spoljne poslove i odbora za odbranu i bezbednost gornjeg doma ruskog parlamenta – Saveta Ruske Federacije (senatori Nikolaj Fedorjak, Aleksander Čekalin, Valerij Šnijakin i Vladimir Kulakov), zajedno sa pripadnicima svojih službi i parlamentarnim ekspertima, proveli su dva dana razmatrajući ključna pitanja od važnosti za odnose NATO-a i Rusije. U slobodnoj razmeni mišljenja sa NATO-om i predstavnicima država, senatori su razgovarali o temama kao što su politički i praktični rad Saveta NATO-Rusija (NRC), vojne operacije i misije NATO-a (naročito su u žiži bili Avganistan i Libija) kao i izgledi za širenje vojne saradnje između NATO-a i Rusije.

U sedištu NATO-a u Briselu ova grupa senatora sastala se sa ambasadorom Klaudiom Bisonjerom, zamenikom generalnog sekretara kao i sa velikim brojem zvaničnika NATO-a visokog ranga, a učestvovali su i na panelu sa stalnim predstavnicima Republike Češke, Nemačke i Sjedinjenih Država. Sastali su se i sa gospodinom Dejvidom Hobsom, generalnim sekretarom Parlamentarne skupštine NATO-a.

Tokom posete Vrhovnoj komandi savezničkih snaga za Evropu (SHAPE) senatori su imali priliku da se sretnu sa Vrhovnim savezničkim komandantom za Evropu (SACEUR), admiralom Džejmsom Stavridisom, kao i da se obaveste o operacijama pod vođstvom NATO - a.

23. maj – 24. maj 2011. godine

Russian Senators visit NATO

For the first time since 2003 a group of Russian Senators paid a visit to NATO HQ and SHAPE on 23-24 May 2011. The visit was organised by the Public Diplomacy Division/NATO Information Office in Moscow.

Members of the Foreign Affairs and Defence and Security Committees of the Russian Federation Council (Senators Nikolay Fedoryak, Alexander Chekalin, Valery Shnyakin and Vladimir Kulakov) – accompanied by members of their staff and parliamentary experts – spent two days discussing key issues of relevance for the NATO-Russia relationship. In a free flowing exchange of views with NATO and national representatives the Senators debated such topics as political and practical work of the NATO-Russia Council (NRC), NATO’s

military operations and missions (in particular focusing on Afghanistan and Libya) as well as prospects for extending military cooperation between NATO and Russia.

At NATO HQ in Brussels the group met with Ambassador Claudio Bisogniero, Deputy Secretary General, with a number of high ranking NATO officials and took part in a panel with Permanent Representatives of the Czech Republic, Germany and the United States. They also met with Mr David Hobbs, the Secretary General of the NATO Parliamentary Assembly.

During a visit to SHAPE Senators had an opportunity to meet with the Supreme Allied Commander, Europe (SACEUR), Admiral James Stavridis and receive briefings on NATO-led operations.

Godišnji sastanak Komiteta za rodne perspektive NATO-a

U periodu od 24. do 27. maja sedište NATO-a biće domaćin godišnjeg sastanka Komiteta o rodnoj perspektivi. Tema ovogodišnjeg sastanka je „Kako rod može uticati na bezbednost u operacijama“. Cilj sastanka jeste da se stvori pregled najboljih praksi i izvučenih pouka koje pokazuju kakav uticaj rodna perspektiva može imati na bezbednosna pitanja u operacijama. Osim toga, planirano je i da se utvrde pokazatelji koji mere uspeh i napredak u operacijama na taktičkom nivou.



Sastanak će voditi Institut za inkluzivnu bezbednost, neprofitna organizacija koja je specijalizovana za istraživanje, pobornišvo i obuku u cilju identifikovanja i prenošenja praktičnih pristupa za uniformisane pripadnike vojske kako bi mogli konstruktivno da sarađuju sa ženama.

Ove godine sastanak će početi konferencijom koja će biti otvorena za javnost i koja će se baviti rodnim pitanjima, bezbednošću i operacijama. Predsedavajući Vojnog komiteta, admiral Đampaolo di Paola, otvoriće ovu konferenciju, a potom će uslediti izlaganje gospođe Palvaše Kakar, zamenika ministra za pitanja žena u Avganistanu, i različitih eksperata i savetnika za rodna pitanja, koji će razmeniti znanja i iskustva vezana za rodno pitanje u operacijama i koristi po bezbednost.

24. maj – 27. maj 2011. godine

NATO Committee on Gender Perspectives Annual meeting

From the 24th to the 27th of May NATO HQ will host the annual meeting of the Committee on Gender Perspective. The subject of this year's meeting is: "How can gender make a difference to Security in operations". The meeting aims to create a summary of best practices and lessons learned showing the influence a gender perspective can have on security issues in operations. Additionally, indicators to measure success and progress in operations at tactical level are to be identified.

The meeting will be conducted by *The Institute for Inclusive Security*, a non-profit organization specialised in research, advocacy and training to identify and convey practical approaches for uniformed personnel to engage constructively with women.

This year the meeting will start with a conference open to the public, concentrating on the topic of gender, security and operations. The Chairman of the Military Committee, Admiral Giampaolo di Paola will open the conference, followed by a presentation of Mrs Palwasha Kakar, Deputy Minister of Women Affairs in Afghanistan and different experts and gender advisors sharing their knowledge and experiences with gender in operations and the benefits for security.

Mongolija i NATO održali razgovore na visokom nivou u Ulan Batoru



Zamenik pomoćnika generalnog sekretara NATO-a za politička pitanja i politiku bezbednosti, gospodin Džejms Apaturaj, posetio je Ulan Bator u periodu od 25. do 27. maja 2011. radi prvih razgovora na visokom nivou između Mongolije i NATO-a.

Sastao se sa predsednikom Mongolije, gospodinom Čakijom Elbegdorjem da bi razmotrili predloge Mongolije za razvoj partnerstva sa NATO-om. Gospodin Apaturaj sastao se takođe i sa ministrom spoljnih poslova gospodinom Gombojavom Zandanšatarom, ministrom odbrane g. Luvsanvandanom Boldom, sekretarom Veća nacionalne bezbednosti g. Ulzisajikanom Enktuvšinom, kao i sa predsednikom parlamentarnog odbora za bezbednost i spoljnu politiku g. Jaičilom Batsurijem.

Tokom posete g. Apaturaj takođe je razmotrio i ideje o posebnim projektima Nauke za mir i bezbednost sa generalnim sekretarom mongolske Akademije nauka.

Mongolija je među onim zemljama koje daju vredan doprinos operacijama pod vođstvom NATO-a. Početkom ovog meseca Mongolija je poslala vod pešadije radi obezbeđivanja bezbednosti letova na kabulskom međunarodnom aerodromu. Mongolija učestvuje u operacijama NATO-a u okviru ISAF-a u Avganistanu značajnim doprinosom zaštiti snaga u području Fejzabada od marta 2010. godine, a slala je u Kabul i pešadijske, artiljerijske i vazduhoplovne mentore i instruktore za NATO-ovu misiju obuke za Avganistan. Od decembra 2005. do marta 2007. godine Mongolija je obezbedila dragocen doprinos NATO operacijama KFOR-a na Kosovu, kada je jedan njihov vod bio uključen u belgijski kontingent.

25. maj – 27. maj 2011. godine

Mongolia and NATO hold High-level talks in Ulaanbaatar

The NATO Deputy Assistant Secretary General for Political Affairs and Security Policy, Mr. James Appathurai, travelled to to Ulaanbaatar from 25-27 May 2011 for the first high-level talks between Mongolia and NATO.

He met with the President of Mongolia, Mr. Tsakhia Elbegdorj in order to discuss Mongolia's proposals for the development of a partnership with NATO. Mr. Appathurai also met with the Minister of Foreign Affairs Mr. Gombojav Zandanshatar, the Minister of Defence Mr. Luvsanvandan Bold, with Secretary of the National Security Council Mr. Ulziisaikhan Enkhtuvshin, and with the Chairperson of the Parliamentary Security and Foreign Policy Committee Mr. Yaichil Batsuuri.

During the visit, Mr. Appathurai also discussed ideas for specific Science for Peace and Security projects with the Secretary General of the Mongolian Academy of Sciences.

Mongolia is a valued contributor to NATO-led operations. Earlier this month, Mongolia dispatched an infantry platoon to provide flight-line security to Kabul International Airport. Mongolia has participated in NATO's ISAF operation in Afghanistan with important contributions to force protection in the Feyzabad area since March 2010 and has sent infantry, artillery and air mentor trainers to the NATO Training Mission in Afghanistan in Kabul. From December 2005 to March 2007, Mongolia paid a valuable contribution to the NATO-led KFOR operation in Kosovo with an embedded platoon within the Belgian contingent.

Izjava Generalnog sekretara NATO-a o hapšenju Ratka Mladića

Glasno pozdravljam vest da je Ratko Mladić uhapšen i da je u toku njegovo izručenje Hagu. Kao vojni komandant bosanskih Srba general Mladić igrao je ključnu ulogu u nekim od najmračnijih epizoda balkanske i evropske istorije, uključujući tu i opsadu Sarajeva i masakr hiljada bosanskih muškaraca i mladića u Srebrenici 1995. godine. Skoro šesnaest godina pošto je optužen za genocid i druge ratne zločine njegovo hapšenje naposljetku nudi priliku da se pravda izvrši.



NATO je garant bezbednosti na Balkanu skoro dve decenije, a danas smo videli da je napravljen važan korak u pravcu celovite, slobodne i mirne Evrope. Ostajemo odlučni da pomognemo celom regionu na putu ka evro-atlantskim integracijama.

26. maj 2011. godine

Statement by the NATO Secretary General on the arrest of Ratko Mladic

I strongly welcome the news that Ratko Mladic has been arrested and that his extradition to the Hague is underway. As Bosnian Serb military commander, General Mladic played a key role in some of the darkest episodes of Balkan and European history, including the siege of Sarajevo and the massacre of thousands of Bosnian men and boys in Srebrenica in 1995. Almost sixteen years since his indictment for genocide and other war crimes, his arrest finally offers a chance for justice to be done.

NATO has been a guarantor of security in the Balkans for the best part of two decades and today we have seen an important step towards a Europe that is whole, free and at peace. We remain committed to assisting the whole region on the way to Euro-Atlantic integration.

Godinu dana kasnije: uspeh ISAF-ovih trans-evropskih ruta



Danas oko četrdeset procenata tereta namenjenog međunarodnim snagama za pomoć bezbednosti pod vođstvom NATO-a (ISAF-u) stiže u Avganistan železnicom, preko severnih i centralnih linija komunikacije (LOC). Ostatak se ili doprema preko Pakistana ili stiže vazdušnim putem direktno u Avganistan. Ovo je zaista izvanredan uspeh, imajući u vidu da je pre samo godinu dana prvi voz sa nesmrtonosnim teretom za ISAF krenuo iz Letonije za Avganistan, koristeći novu severnu železničku saobraćajnicu kroz Belorusiju, Rusiju, Kazahstan i Uzbekistan.

Uspostavljanje linija komunikacije za ISAF kroz centralnu Aziju podrazumevalo je velike napore i NATO-a i u to uključenih zemalja. Uspešno funkcionisanje ovih tranzitnih ruta samo je po sebi već ogroman uspeh, ako uzmemo u obzir velike udaljenosti, teren, ekstremne vremenske uslove i jezičke izazove.

Koristi su očigledne: korišćenje železničkih linija košta približnu desetinu cene vazdušnog transporta. Štaviše, za mnoge države koje šalju vojnike u ISAF, severne i centralne saobraćajnice predstavljaju direktniji put od južnijeg drumskog saobraćaja kroz Pakistan.

Tokom prošle godine nastavlja se rad na tome da se poboljšaju načini za transport nesmrtonosnog tereta za ISAF u Avganistan i iz njega. Postojeći dogovori sa jednim brojem evropskih i centralno azijskih zemalja za provoz tereta izmenjeni su i poboljšani da bi se upotpunila tranzitna ruta u oba smera za sve vrste nesmrtonosnog tereta, uključujući tu i građevinske materijale, robu široke potrošnje, drvenu građu i kontejnere za stanovanje.

Ovi dogovori za tranzit u oba smjera takođe su veoma važni kako bi se olakšala smena vojnika i vraćanje oštećenje opreme ili opreme kojoj je potreban generalni remont.

Države koje šalju vojnike u ISAF sada mogu da funkcionišu ili u okviru sopstvenih bilateralnih dogovora sa zemljama tranzita, ili da koriste opšte aranžmane za NATO.

Multinacionalnu koordinaciju tranzita za ISAF obavlja Alijansin centar za koordinaciju kretanja u Monsu u Belgiji i Centar za koordinaciju kretanja za Evropu u Ajndhovenu u Holandiji. Letonija takođe igra sličnu ulogu u koordinisanju kretanja sa Rusijom i partnerima iz centralne Azije.

Iako će železnički transport i dalje igrati značajnu ulogu u opštem uspehu severne rute za ISAF, NATO sada razmatra transportnu mrežu koja bi bila više multi-modalna, odnosno koristila mešavinu železničkog, drumskog i vazdušnog saobraćaja, kako bi se obezbedila optimalna efikasnost, pouzdanost i fleksibilnost.

26. maj 2011. godine

One year on: ISAF's trans-European supply routes are a success

Today, some 40 per cent of all cargo destined for the NATO-led International Security Assistance Force (ISAF) enters Afghanistan by rail through northern and central Lines of Communication (LOC). The remainder is shipped through Pakistan or directly flown into Afghanistan. This is a remarkable success considering that it was only a year ago that the first train with non-lethal cargo for ISAF departed Latvia for Afghanistan, making use of the new northern rail route through Belarus, Russia, Kazakhstan and Uzbekistan.

The establishment of lines of communication for ISAF through Central Asia has involved considerable effort from NATO and the individual nations concerned. The successful operation of these transit routes is also a significant achievement given the lengthy distances, terrain, extreme weather and language challenges involved.

The benefits speak for themselves: the use of the rail route costs approximately 10 per cent of the equivalent for movement by air. Moreover, for many ISAF Troop Contributing Nations, the northern and central routes are more direct than using the southern surface transport route through Pakistan.

Work has continued over the past year to improve the means by which non-lethal cargo for ISAF is moved in and out of Afghanistan. Existing arrangements with a number of European and Central Asian countries for the transit of cargo were amended and improved to complete a reverse transit route for all types of non-lethal cargo, including construction material, general domestic stores, timber and housing containers. These reverse transit arrangements are also very important to facilitate the rotation of forces and return of damaged equipment or equipment requiring major overhaul.

ISAF Troop Contributing Nations are able to operate under either their own bilateral arrangements with the transit countries concerned or use overarching NATO arrangements.

Multinational coordination of ISAF transit is performed by the Allied Movement Coordination Centre in Mons, Belgium, and the Movement Coordination Centre Europe in Eindhoven, the Netherlands. Latvia also plays a key role in coordinating movement with Russia and Central Asian partners.

While rail movement continues to play a significant role in the overall success of the ISAF northern route, NATO is now looking at a more multi-modal transport network, using a mix of rail, road and air movement, to provide optimum efficiency, reliability and flexibility.

Saopštenje za štampu o Libiji

koje su dali portparolka NATO-a Oana Lungescu i general-potpukovnik Šarl Bušar, zapovednik vojne operacije NATO-a Ujedinjeni zaštitnik



Portparolka NATO-a Oana Lungescu je 27. maja 2011. obavestila štampu o događajima u vezi sa Libijom. Putem videokonferencijske veze iz Napulja joj se pridružio general-potpukovnik Šarl Bušar, zapovednik vojne operacije NATO-a pod imenom Ujedinjeni zaštitnik, koji je dao obaveštenja o operaciji NATO-a u Libiji kojom se daje podrška Rezoluciji 1973 Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija.

http://www.nato.int/cps/en/natolive/news_74821.htm

27. maj 2011. godine

Press briefing on Libya

by the NATO Spokesperson, Oana Lungescu and Lieutenant General Charles Bouchard, Commander of the NATO military operation Unified Protector

On 27 May 2011, Oana Lungescu, the NATO Spokesperson, briefed the press on events concerning Libya. She was joined via videoconference from Naples by Lieutenant General Charles Bouchard, Commander of the NATO military operation “Unified Protector”, who briefed on NATO’s operation in Libya in support of UNSCR 1973.

http://www.nato.int/cps/en/natolive/news_74821.htm

Generalni sekretar obratio se Parlamentarnoj skupštini NATO-a u Bugarskoj



Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen posetio je Bugarsku u ponedjeljak 30. maja 2011. Generalni sekretar se u Sofiji sastao sa predsednikom Georgijem Parvanovim radi razgovora o velikom nizu tema, uključujući tu i Alijansine operacije ISAF u Avganistanu i Ujedinjeni zaštitnik u Libiji.

Generalni sekretar izrazio je zahvalnost Bugarskoj na dragocenim doprinosima operacijama NATO-a. Generalni sekretar se u Varni sastao sa premijerom Bojkom Borisovim, ministrom spoljnih poslova Nikolajem Mladenovim i sa predsednicom parlamenta Ceckom Cačevom, a obratio se i na plenarnoj sednici Parlamentarne skupštine NATO-a.

U svom govoru Generalni sekretar je primetio da će NATO ostati delotvorni savez sve dok države članice poštuju svoje obaveze, političke, finansijske i vezano za kapacitete, kao i da parlamentarci imaju jedinstvenu odgovornost u tom smislu. Govoreći o Balkanu Generalni sekretar je rekao da hapšenje optuženog bivšeg zapovednika bosanskih Srba Ratka Mladića nudi mogućnost da se izvrši pravda i da se ceo region Balkana više približi evro-atlantskim integracijama.

„Ovim se šalje veoma jasna poruka da će ratni zločini naposljetku biti kažnjeni. Time je takođe uklonjena prepreka na putu Srbije prema EU kao i na putu ka NATO-u. Želeo bih da vidim jačanje odnosa između Srbije i NATO-a“, rekao je Generalni sekretar.

30. maj 2011. godine

Secretary General addresses NATO Parliamentary Assembly in Bulgaria

The NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen visited Bulgaria on Monday, 30th May 2011. In Sofia, the Secretary General met with President Georgi Parvanov, in order to discuss a wide range of issues, including the Alliance's ISAF operation in Afghanistan and Operation Unified Protector in Libya.

The Secretary General thanked Bulgaria for the valuable contributions to NATO's operations. In Varna, the Secretary General met with Prime Minister Boyko Borisov, Minister of Foreign Affairs Nikolay Mladenov and with the Speaker of Parliament Tsetska Tsacheva and addressed the plenary session of the NATO Parliamentary Assembly.

In his speech, the Secretary General noted that NATO will remain an effective alliance as long as member nations maintain their firm commitments – politically, financially and through their capacities and that parliamentarians have a unique responsibility in his regard. Speaking about the Balkans, the Secretary General said that the arrest of the indicted former Bosnian Serb commander Ratko Mladic offers a chance for justice to be done and for the entire Balkan region to move closer to Euro-Atlantic integration.

“This sends a very clear message that war crimes will eventually be punished. It has also removed a stumbling block on Serbia's road towards the EU and also on the road towards NATO. I would like to see a strengthened relationship between Serbia and NATO”, the Secretary General said.

Češka Republika i NATO Czech Republic and NATO

<http://www.natoaktual.cz>

<http://www.jagello.org>

<http://www.army.cz>

Časlavska eskadrila – najaktivnija jedinica u NATO-u – priprema specijaliste za Avganistan



Džek B. Egington, direktor vazduhoplovnih i svemirskih operacija u sedištu vazduhoplovnih snaga SAD u Evropi, izrazio je zahvalnost pilotima 212. taktičke eskadrile u Časlavu koji učestvuju u obuci kontrolora leta pre njihovog angažovanja u Avganistanu.

„Hvala vam na podršci i molim vas da prenesete moju zahvalnost 212. taktičkoj eskadrili. (...) Imamo rezultate na koje svi možemo biti ponosni“, reči su iz pisma koje je nedavno Džek B. Egington uputio brigadnom generalu Jiržiju Verneru, komandantu čeških vazduhoplovnih snaga. General Egington takođe je rekao da ceni praktične veštine čeških pilota na letelici L159 i njihovo puno angažovanje na izvršavanju zadataka.

Prema rečima pukovnika Ondreja Rejmana, zamenika komandanta vazduhoplovne baze u Časlavu, direktna vazдушna podrška jedna je od osnova obuke 212. taktičke eskadrile. „Ovo pismo naglašava važnost letova za obuku kontrolora leta, a istovremeno potvrđuje i značaj 212. taktičke eskadrile i letelica L159 za operacije u Avganistanu“, dodaje on.

Časlavski piloti učestvuju u obuci koju organizuje Škola za operacije vazduh-zemlja (AGOS) već četiri godine. Ova eskadrila izvodi jednu četvrtinu od ukupnog broja letova obuke, što je najviše od svih jedinica NATO-a koje su isto uključene u ovu obuku.

Centar za obuku obučava i izdaje sertifikate specijalistima za stvarno angažovanje u operacijama. Piloti ne samo da pomažu svojim partnerima u koaliciji, već to koriste i kao način za sopstvenu obuku i vežbu. „Zadatak koji imaju u međunarodnom okruženju znači im isto toliko koliko i realno angažovanje u stvarnim misijama. Letovi u dometu oružja omogućavaju istovremeno korišćenje manevarske i bojeve municije što poboljšava kvalitet vežbe“, navodi pukovnik Ondrej Rejman.

Prošle godine, na primer, češki piloti su pomogli u obuci više od 600 vojnika iz operacionih mentorskih i timova za vezu Alijanse (OMLT) za Avganistan.

Kapetan Denis Dubravčik daje detaljnije informacije: „Visok kvalitet obuke pilota L159 ipreimućstva saradnje između centra za obuku i naše eskadrile jasno se vide iz činjenice da se planira održavanje još 300 sata leta u nemačkim i češkim područjima za obuku. Od toga je već obavljeno oko 60 sati leta“.

Čáslav Squadron Prepares Specialists for Afghanistan. It Is the Most Active Unit within NATO

Jack B. Eggington, Director, Air and Space Operations, Headquarters U.S. Air Forces in Europe, expressed his thanks to pilots of the 212th tactical squadron in Čáslav who share in training of pre-deployed air traffic control officers for Afghanistan

”Thank you for your support and please give my thanks to the 212th tactical squadron. (...) We have results which we all can be proud of,“ has recently Jack B. Eggington written to Brigadier General Jiří Verner, the commander of the Czech air forces. General Eggington also appreciated Czech pilots’ practical skills on the L159 aircraft and their full engagement in fulfilling the tasks.

According to Colonel Ondřej Rejman, deputy commander of the air base in Čáslav, direct air support is one of cornerstones of training of the 212th tactical squadron. “The letter underlines importance of flights for training of air traffic control officers, and it simultaneously confirms the significance of the 212th tactical squadron and L159 aircraft for operations in Afghanistan,“ adds he.

Čáslav pilots have been taking part in the training, which is organized by the Air Ground Operations School (AGOS), for four years. The squadron gives one fourth of its overall number of training flights, which is the highest one out of all NATO units that are involved in the training as well.

The training centre trains and certifies land specialists for real engagement in operations. The pilots not only help their coalition partners but use this way to train themselves. “The task they meet in the international environment gives them as much as real engagement in the actual missions. Flights in the firing range allow using inert and live ammunition at the same time, which improves quality of training,“ specifies Colonel Ondřej Rejman.

Last year the Czech pilots for example helped to train more than 600 soldiers of Alliance’s operational mentor and liaison teams (OMLT) for Afghanistan.

Captain Denis Dúbravčík gives more details: “High quality in training of L159 pilots and advantages of cooperation between the training centre and our squadron are attested by the fact that further 300 flight hours are planned to be held in the German and Czech training areas. Approximately 60 hours out of that number have already been flown.

Republika Češka može imati korist od sporazuma između NATO-a i Rusije o helikopterima

Ministri spoljnih poslova NATO-a i Rusije saglasili su se oko osnivanja zajedničkog fonda za finansiranje modifikacija ruskih helikoptera za avganistanske vazduhoplovne snage. Republika Češka ima priliku da dobije do osam miliona dolara iz tog paketa.



Ovaj fond će biti kreiran na osnovu sporazuma koji su ministri postigli u petak tokom sastanka Saveta Rusija-NATO u Berlinu. Kako je rekao Generalni sekretar Alijanse Anders Fog Rasmussen, ovaj fond će se koristiti za finansiranje ne samo neophodnih modifikacija transportnih Mi-17 i borbenih Mi-35 helikoptera ruskog porekla, već i obuke i kupovine rezervnih delova.

U fond bi trebalo postepeno da se slije 8 miliona USD, odnosno 130 miliona čeških kruna. Skoro 3,5 miliona USD daće Rusija, a ostali deo Nemačka, sudeći po najnovijim vestima. Ovaj sporazum predstavlja šansu za Republiku Češku, koja je bila stvarno zainteresovana za odobravanje ovog sporazuma, prema rečima šefa diplomatije Karela Švarcenberga.

Republika Češka ima bogato iskustvo naročito u pripremi transportnih Mi-17 za angažovanje u Avganistanu. Češka vojska nedavno je modernizovala četiri mašine za misiju u avganistanskoj provinciji Paktika. Češke kompanije nedavno su dobile porudžbine i počele sa osavremenjivanjem nekoliko mašina za bugarsku i mađarsku vojsku.

„Mi smo jedna od malobrojnih zemalja koje mogu da „renoviraju“ ruske helikoptere tako da mogu da funkcionišu u okviru snaga zemalja saveznica“, rekao je g. Švarzenberg i dodao da su članice Alijanse već dobile češku ponudu za angažovanje na modifikacijama i modernizaciji ovih helikoptera.

Osim toga, jedinstveni i veoma prestižan projekat počinje u maju. Češki specijalisti obučavaju avganistanske i američke pilote da lete ruskim transportnim helikopterima Mi-17 i to na češkoj teritoriji. Osim kompanije LOM Praha (remontno postrojenje u Malešicama), učestvovala u Vojna akademija u Viškovu i HTP centar za obuku u Ostravi, koji ima simulator za helikopter Mi-17.

Avganistanska vojska dobiće 21 potpuno nov helikopter ruskog porekla do kraja sledeće godine, za šta će troškove snositi SAD. Amerikanci će koristiti helikoptere Mi-8 ili Mi-17 za snabdevanje svojih jedinica u Avganistanu. Britanci koriste iznajmljene letelice za specijalne operacije. Razlozi za to su jasni. Helikopteri ruskog porekla jeftiniji su i pouzdaniji u avganistanskim uslovima. Mogu da izdrže ekstremne razlike u temperaturi i nezgodne terene u planinama ili pustinji.

The Czech Republic Can Benefit from NATO-Russian Agreement on Helicopters

NATO and Russian Ministers of Foreign Affairs agreed on founding a joint fund to finance modifications of the Russian helicopters for the Afghan Air Forces. There is a chance for the Czech Republic to take up to \$8 million from the package.

The fund will be created on the basis of an agreement reached by the ministers on Friday during a meeting of the Russia-NATO Council in Berlin. As Alliance's Secretary-General Anders Fogh Rasmussen said, the fund will be used to finance not only the necessary modifications of the Mi-17 transport and Mi-35 attack helicopters of the Russian provenance but also training of mechanics and purchase of spare parts.

The fund should gradually comprise \$8 million, i.e. CZK 130 million. Approximately \$3.5 million will be given by Russia, the other millions by Germany as the last news say. The agreement is a chance for the Czech Republic, which was really interested in its approval according to diplomacy chief Karel Schwarzenberg.

The Czech Republic has rich experience specifically in preparing the Mi-17 transport machines for engagement in Afghanistan. The Czech Army had four machined modernized newly for mission in the Afghan province of Paktika. On the basis of an order, the Czech companies have also recently started modernization of several machines of the Bulgarian and Hungarian Armies.

"We are one of few countries which are able to remake the Russian helicopters so that they could operate within the allied forces," said Mr. Schwarzenberg adding that the allies have already been given the Czech offer to engage in modifications and modernization of these machines.

Moreover, a unique and very prestigious project will be started in May. The Czech specialists will train the Afghan and US pilots in flying the Russian Mi-17 transport helicopters in the Czech territory. The training will include several Czech subjects. In addition to the LOM Praha Company (Air Repair Plants Malešice), it will also be the Military Academy

in Vyškov and the HTP training centre in Ostrava, which operates an Mi-17 helicopter simulator.

The Afghan Army is to receive 21 brand-new helicopters of the Russian provenance by the end of the next year, which the USA will pay for. The Americans themselves use the Mi-8 or Mi-17 helicopters to supply their units in Afghanistan. The British use hired machines for special operations. And reasons are neat. The machines of the Russian origin are cheaper and more reliable in the Afghan conditions. They withstand extreme temperature differences and rough terrain in the mountains or desert.

Vazдушnim prostorom Republike Češke patroliraju i „avaksi“



U utorak 17. maja 2011. godine načelnik generalštaba general armije Vlastimil Picek zajedno sa drugim predstavnicima češke vojske učestvovali su u svečanom podizanju češke državne zastave u vazduhoplovnoj bazi u Gajlenkirhenu u Nemačkoj, sedištu NATO-ove komponente E-3A.

Ovim simboličnim činom označio se kraj procesa približavanja Republike Češke NATO-ovom Vazдушnom sistemu za rano uzbunjivanje i nadzor (NAEW&C) i Organizaciji za upravljanje programom vazdušnog sistema za rano upozorenje i nadzor (NAPMO). Vazдушnim prostorom Češke Republike na taj način patroliraju i E-3 „avaksi“ koji imaju devetometarski set antena iznad stajnog trapa. Uključivanje u ovaj sistem za rano uzbunjivanje i nadzor važan je korak u pravcu jačanja zaštite vazdušnog prostora Republike Češke i zemalja Alijanse u okviru NATO-ovog integrisanog sistema za protivvazдушnu odbranu (NATINADS).

Češka vlada je 14. decembra 2009. odlučila da se pristupi ovom sistemu za rano uzbunjivanje i nadzor. Sredinom decembra 2010. godine pregovori o priključivanju uspešno su okončani potpisivanjem aneksa za Republiku Češku od strane svih zemalja učesnica. Mesec dana kasnije, tačnije 18. januara 2011. godine, Republika Češka registrovana je u Povelji NAPMO-a, i na taj način postala je 18. punopravna učesnica u ovom jedinstvenom programu Alijanse koji jača opšte kapacitete NATO-a za odbranu i delovanje.

„Veoma smo zadovoljni da je naša multinacionalna komponenta dobila tako dragocenu novu članicu. Ovaj potez unapređuje integracije Republike Češke u strukture NATO-a i stabilizuje njen položaj“, kako se pohvalno izrazio o ovom koraku Republike Češke i češke vojske komandant NATO-ove međunarodne vazduhoplovne jedinice E-3A u Gajlenkirhenu, brigadni general Burhard Potocki. „Naše snage trenutno imaju veoma jak operacioni tempo. Podržavamo operaciju ISAF-a u Avganistanu, operaciju Ujedinjeni zaštitnik iznad Libije i Sredozemnog mora, a davali smo podršku i za veliki broj važnih događaja i humanitarnih misija širom celog sveta tokom prošle godine“, pojasnio je general Potocki angažman vojnika komponente E-3A, i dodao da će češki vojnici ojačati operativne kapacitete.

„Veoma sam ponosan na činjenicu da je vojska Republike Češke već imala četiri pripadnika koji su aktivno delovali u ovom programu“, rekao je general Picek tokom ceremonije u Gajlenkirhenu. „Hteo bih da se zahvalim našim partnerima uz Alijanse na pomoći koju su pružili češkim vojnicima tokom obuke i vršenja predviđenih zadataka“, dodao je.

U operativno angažovanje već su bili uključeni pilot i navigator avaksa E-3. Obuka za druga dva češka vojnika za angažovanje u posadi letelica upravo je u toku, a drugi vojnici će biti upućeni na četiri pozicije od avgusta. „Od prvog dana u ovoj bazi u potpunosti smo uključeni u aktivnosti multinacionalnog tima. Za mene lično kao i za moje kolege to je značajno iskustvo, jer je ovo zapravo prvo angažovanje pripadnika čeških vazduhoplovnih snaga u međunarodnim snagama u stvarnim operacijama od završetka Drugog svetskog rata“, kaže

prvi češki pilot E-3 A major Milan Vojaček. On je već imao mnogo letaćkih akcija upravo na letelicama ovog tipa.

Zajedno sa kolegom kapetanom Jindrihom Snehotom, navigatorom, leteo je i u vazдушnom prostoru iznad Avganistana. Ukoliko dobiju takva naređenja, spremni su i za letove iznad Libije gde su sada avaksi aktivni. Major Vojaček doživeo je veliki broj zahtevnih situacija sa kojima nije izvesno da bi imao prilike da se suoči da služi na teritoriji Republike Češke. Prema njegovim rečima, najteže su one koje podrazumevaju punjenje rezervoara gorivom u letu i to u složenim uslovima kakvi vladaju u Avganistanu. „Veoma je zahtevno i izuzetno fizički komplikovano da održavate kolosa od 160 tona u vazduhu na autopilotu u kocki 2 puta 2 metra iznad rezervoara koji je u istoj težinskoj kategoriji a pri čemu se nalazite iznad visokih avganistanskih planina gde vremenski uslovi i nepovoljan teren izazivaju vazdušne turbulencije“, opisuje major Vojaček. „naše iskustvo i njegova primena u sistemu obuke, vežbi i organizacije čeških vazduhoplovnih snaga biće, po mom mišljenju, od velike vrednosti za češku vojsku pošto se vratimo u Republiku Češku“, kaže prvi češki pilot na letelici sistema za upozoravanje i nadzor, poznatijeg pod imenom „avaks“.

- *Program Vazdušnog sistema za rano uzbunjivanje i nadzor (NAEW&C) uključuje 18 država – Belgiju, Republiku Češku, Dansku, Italiju, Kanadu, Luksemburg, Mađarsku, Holandiju, Nemačku, Norvešku, Poljsku, Portugal, Rumuniju, Grčku, Španiju, Tursku, Veliku Britaniju i SAD. Da bi se ovaj program sprovodio i kontrolisao, organizacija NAPMO uspostavljena je Poveljom iz decembra 1978.*
- *Sedište Programa je pri sedištu Savezničke komande za operacije (ACO) u Monsu u Belgiji. Što se operacija tiče, program je podređen komandantu NATO snaga za Evropu.*
- *Operativna sekcija ovog Programa sastoji se od dva dela – prvi ima na raspolaganju 17 letelica tipa E-3A, koji su u zajedničkom vlasništvu NATO-a i stacionirani u glavnoj operativnoj bazi u Gajlenkirhenu. Drugi deo ima ukupno 7 letelica tipa E-3D koje su u vlasništvu Velike Britanije i koje deluju iz baze Vadington u Velikoj Britaniji. Koriste se i operativne baze u Italiji, Turskoj, Grčkoj i Norveškoj u periodu pre direktnog angažovanja.*
- *Glavni zadaci snaga ovog programa su rano uzbunjivanje, sistematsko vazdušno patroliranje, nadzor nad oružanim sistemima vazduhoplovstva i protivvazdušne odbrane, podrška pomorskim operacijama, podrška komandovanju i nadzoru, nadzor nad korišćenjem vazdušnog prostora, podrška jedinicama za potragu i spasavanje.*
- *Sa stanovišta operativne primene, ovaj sistem NATO-a za rano uzbunjivanje i nadzor zapravo dopunjuju i neprekidni pregled situacije u datom vazdušnom prostoru uz pomoć senzora koji se nalaze na zemlji. Takođe, ukoliko nema sedišta vazduhoplovne baze na datoj teritoriji, sistem omogućava i nadzor nad vazdušnim operacijama. Ovaj kapacitet je od neprocenjive vrednosti naročito kada se operacije vode u kriznim situacijama iznad neprijateljske teritorije. Iskustva iz njegovog uključivanja i primene u vojnim operacijama na Balkanu, u Iraku, Avganistanu i Libiji pokazala su njegovu brzinu i sposobnost da delotvorno reaguju u nastalim kriznim situacijama. Osim u operacijama, ovaj sistem je važan element i kada se radi o jačanju zaštite vazdušnog prostora članica Alijanse u okviru integrisanog sistema protivvazdušne odbrane NATO-a (NATINADS) i u akcijama velike važnosti, kao što su samiti NATO-a, sastanci ministara odbrane država članica NATO-a i dr.*
- *Letelice tipa E-3 u okviru ovog sistema su modifikovani Boingovi transportni avioni tipa B-707/320 koji imaju set radarskih antena sa kružnom rotacijom. Set antena*

nalazi se u disku sa radarskom kupolom prečnika 9,1 m koji se nalazi iznad stajnog trapa. Disk uključuje i radarski podsistem koji omogućava pokrivanje celog područja, od površine zemlje do stratosfere. U samoj letelici nalaze se navigacioni, komunikacioni i kompjuterski podsistemi koji obrađuju, analiziraju i distribuiraju informacije iz datog područja. Letelica takođe može da funkcioniše i u pomorskom „režimu rada“, kada locira pomorske mete i može da navodi vazduhoplovne snage do njih. Informacije se šalju iz letelice do komandnih položaja NATO-a, ili, u zavisnosti od potrebe, do nacionalnih komandnih centara.

The Airspace of the Czech Republic is Also Patrolled by AWACS Aircraft

On Tuesday May 17th 2011, Chief of the General Staff Army General Vlastimil Picek along with other representatives of the Czech Army took part in ceremonial hoisting the Czech national flag at NATO E-3A HQ at the air base in Geilenkirchen, Germany.

This symbolic act finalised the process of Czech Republic' approaching the NATO Airborne Early Warning&Control (NAEW&C) program and NAPMO. The Czech Republic's airspace is thus patrolled also by the E-3 AWACS aircraft whose trait is more than 9-m "plate" (antenna array) over the fuselage. Involvement in the NAEW&C system is an important step to strengthen protection of the Czech Republic's and Alliance states' airspace within NATINADS.

It was the Government who decided on December 14, 2009 that the Czech Republic would approach the NAEW&C program. In mid-December 2010 the approach negotiations successfully finished through signature of the approach supplements of the Czech Republic to the program by all participating countries. A month later, i.e. on January 18, 2011, the Czech Republic was registered in the Charta of NATO Airborne Early Warning & Control Program Management Organization (NAPMO). The Czech Republic so became the 18th full participant in this unique alliance program which strengthens the overall NATO defence and action capabilities.

"We are very happy that our multinational component gained such a valuable new member. This approach moves Czech Republic's integration into NATO structures forward and stabilizes its position," appreciated the Czech Republic's and Czech Army's step Commander of NATO E-3A international air unit in Geilenkirchen Brigadier General Burkhard Pototzky. "Our forces find themselves currently in extremely high operational tempo. We support the ISAF operation in Afghanistan, the Unified Protector operation over Libya and the Mediterranean, and we supported a number of important events and humanitarian missions all over the world last year," specified General Pototzky the engagement of the E-3A component soldiers adding that the Czech soldiers would strengthen operation capabilities.

"I am very proud of the fact that the Army of the Czech Republic has already had its four soldiers operating actively in the program," said General Picek during the ceremonial in Geilenkirchen. "I would like to thank our alliance partners for hands given to the Czech soldiers during the training and fulfilment of determined tasks," added he.

Operational engagement has already involved an E-3 AWACS pilot and a navigator. Training of other two Czech soldiers for engagement in the crew onboard is under way and other soldiers are to be sent to four positions as of August. "Since the first day at this base we have been fully involved in activities of the multinational team. For me personally and for my colleagues it means a large experience because this represents in fact the first operation engagement of the Czech Air Force soldiers within the international forces in real operations

since the end of the World War II," says the first Czech E-3 A pilot Major Milan Vojáček. Serving on the AWACS aircraft he has already conducted a great many flight actions.

Together with his colleague Captain Jindřich Sněhota, who is the aircraft navigator, he flew in the airspace over Afghanistan too. If given order they are ready to operate over Libya where the AWACS currently operate. Major Vojáček has undergone a number of demanding situations which he would not sure face to if serving on the territory of the Czech Republic. According to him, the trickiest ones include aerial refuelling in complicated conditions in Afghanistan. "It is time demanding and highly physically complicated to keep a 160-t colossus in the air without an autopilot in a 2x2m cube over a tanker of similar weight category over high Afghan mountains where the weather and rough terrain cause turbulences in the air," describes Major Vojáček. "Our experience and its implementation in the system of training and organization of the Czech Air Force will, in my opinion, be a great asset for the Czech Army after we return back to the Czech Republic," states the first Czech pilot on the AWACS aircraft.

- *The NAEW&C program includes 18 states – Belgium, the Czech Republic, Denmark, Italy, Canada, Luxembourg, Hungary, the Netherlands, Germany, Norway, Poland, Portugal, Rumania, Greece, Spain, Turkey, Great Britain and the USA. For reasons of implementation and control of the NAEW&C program the Charta established the NAPMO organization in December 1978.*
- *The NAEW&C HQ has its seat at the ACO HQ in Mons, Belgium. As for the operations it is subordinated to the Commander of NATO forces in Europe.*
- *The NAEW&C operation section consists of two parts – the first one has 17 E-3A aircraft at its disposal, which are a joint NATO possession and are stationed at the main operation base in Geilenkirchen. The second part totalling in 7 E-3D aircraft is possessed by Great Britain and it operates from the Waddington base (Great Britain). Also pre-deployed operation bases in Italy, Turkey, Greece and Norway are used.*
- *The main tasks of the NAEW&C forces are early air warning, systematic air patrolling, control of weapon systems of the Air Force and Air Defence, support of naval operations, support of command and control, control of airspace use, support of search and rescue units.*
- *From the point of view of operational use, NATO Airborne Early Warning & Control effectively supplements a non-stop overview of situation in airspace of interest by help of land-based sensors. It also allows control of air operations in given territory if a NATO land-based Air Force HQ is absent. This capability is priceless especially when operating in crisis situations over enemy's territory. Experience from its involvement in and support of military operations in the Balkans, Iraq, Afghanistan and Libya pointed at its speed and ability to react effectively to arisen crises. Besides the operations, it poses an important element which strengthens airspace protection of Alliance nations within NATINADS and in actions of large importance, such as NATO Summits, sessions of NATO ministers of defence etc.*
- *The E-3 AWACS aircraft is a modified Boeing B-707/320 transport plane with a circle rotation radar antenna array. The antenna array is hidden in a disc radome of 9.1-m diameter over the fuselage. The disc moreover includes a radar subsystem which allows it to cover whole area ranging from the earth surface to the stratosphere. On aircraft board there are navigation, communications and computer subsystems, which serve for processing, analysing and distributing information from the area*

of interest. The aircraft can also operate in a naval mode during which they localize targets on the sea and can guide allied means of the Air Force on them. Information is sent from the aircraft board to NATO command posts or, as the case may be, to national command centres.

Vojna saradnja Srbije sa državama – članicama NATO – a

Slušaoci Škole nacionalne odbrane na studijskom putovanju u Italiji

Grupa slušalaca 54. klase Generalštabnog i 57. klase Komandnoštabnog usavršavanja i predavača Škole nacionalne odbrane počela je trodnevno studijsko putovanje po srednjoj Italiji, čiji je cilj proučavanje savezničke operacije tokom poznatih bitaka za Monte Kasino i Rim, koje su vođene od septembra 1943. do juna 1944. godine.



Prema rečima pukovnika Marka Zelenovića, načelnika Generalštabnog usavršavanja i Visokih studija bezbednosti, izučavanje te operacije treba da stimuliše diskusije i razmišljanja u vezi sa savremenim vojnim temama i zahtevima učešća i izvođenja multinacionalnih operacija.

Stručni konsultant tokom studijskog boravka je dr Nil Bar, profesor vojne istorije na londonskom Kraljevskom koledžu, specijalista upravo za borbe u Mediteranu tokom Drugog svetskog rata. On je u uvodnom obraćanju istakao da će interaktivni metod rada doprineti plodotvornoj razmeni mišljenja kako o planiranju upotrebe snaga i umeću izvođenja pomenute operacije, tako i za podsticaj aktuelnog i budućeg razmišljanja o strategijskim aspektima rukovođenja i komandovanja.

Ovo studijsko putovanje je deo šireg, dvogodišnjeg projekta u okviru trilateralne saradnje Srbije, Norveške i Velike Britanije, tokom čije realizacije se primenjuju različiti oblici edukacije oficira Vojske Srbije koji se usavršavaju na generalštabnom i komandnoštabnom nivou. Sa ovom grupom oficira u Italiji su i predstavnici zemalja donatora, vojni izaslanik Velike Britanije u Srbiji pukovnik Najdžel Fen i Ingjerd Kroken, predstavnica Ministarstva odbrane Norveške.

Tokom boravka u Italiji delegacije Škole nacionalne odbrane i zemalja donatora položiće vence na Savezničko groblje u Monte Kasinu.

Studijsko putovanje završava se u subotu, kada će učesnici analizirati završne borbe za oslobođenje Rima i posetiti taj grad.

(05. maj 2011. godine)

Saradnja sa Nemačkom

Državni sekretar u Ministarstvu odbrane Aleksandar Mišćević, u okviru zvanične posete SR Nemačkoj, od 26. do 28. aprila 2011. godine, razgovarao je sa parlamentarnim državnim



sekretarom Saveznog ministarstva odbrane SR Nemačke Rudigerom Vulfom o saradnji u oblasti školovanja, vojne medicine, kodifikacije, kontrole naoružanja i ljudskih resursa.

Konstatovano je da je saradnja u oblasti odbrane razvijena, posebno u oblasti školovanja. U poslednjih deset godina više od 100 pripadnika Ministarstva odbrane i Vojske Srbije bilo je u SR Nemačkoj na različitim oblicima školovanja i usavršavanja. Državni sekretar Mišćević upoznao je sagovornika sa kapacitetima Univerziteta odbrane i mogućnostima za usavršavanje pripadnika nemačkih oružanih snaga u Republici Srbiji na različitim nivoima.

Predloženo je intenziviranje poseta visokog nivoa kao i nivoa ekspertskih grupa radi konkretizacije buduće saradnje u oblasti finansija, prava i upravljanja ljudskim resursima.

Tokom posete delegacija je imala sastanke i sa predstavnicima Sektora za personalne i socijalne poslove, Sektora za budžet i finansije i Sektora za pravo. Razmenjena su iskustva o planiranju, kadrovskom upravljanju i vođenju vojnih i civilnih lica, obrazovanju, socijalnim pitanjima, platama, penzijama i upravljanju finansijama, vojno-disciplinskom pravu i dušebrižništvu.

(05. maj 2011. godine)

Odbrambene konsultacije Srbije i Slovačke

Načelnik Uprave za međunarodnu vojnu saradnju Milorad Perić boravio je u Slovačkoj Republici na poziv generalnog direktora Direkcije za politiku odbrane, međunarodne odnose i legislativu Ministarstva odbrane Slovačke Republike dr Jaroslava Nađa.



U okviru posete održane su bilateralne konsultacije u oblasti odbrane između ministarstava odbrane Republike Srbije i Slovačke Republike. Tom prilikom potpisan je i Plan bilateralne vojne saradnje za 2011. godinu.

Konstatovano je da je saradnja u oblasti odbrane vrlo dobra i u kontinuitetu se kvalitativno unapređuje. Istaknuta je potreba njenog daljeg kvalitativnog unapređenja u težišnim oblastima saradnje: obuci i učešću u multinacionalnim operacijama, školovanju i usavršavanju i vojnoekonomskoj saradnji. Dogovoren je susret na najvišem nivou i usaglašene aktivnosti u narednom periodu.

Razgovarano je o mogućnosti povećanja broja pripadnika MO i VS u slovačkom kontingentu u multinacionalnoj operaciji UN u Republici Kipar UNFICYP. Trenutno je u UNFICYP, u okviru slovačko-mađarskog kontingenta, angažovano sedam pripadnika MO i VS.

(10. maj 2011. godine)

Načelnik Generalštaba u poseti Španiji



Delegacija Vojske Srbije, koju predvodi načelnik Generalštaba Vojske Srbije general Miloje Miletić, boravi u zvaničnoj poseti Španiji.

Tokom dana, general Miletić položio je venac na Spomenik neznanom junaku i razgovarao sa svojim kolegom, generalom Fernandezom. Bila je to prilika da se potvrdi dobra saradnja u oblasti odbrane i pozitivan trend vojnih odnosa, kao i da se razgovara o modalitetima buduće saradnje.

Generali Fernandez i Miletić saglasili su se da zajedničku saradnju i u narednom periodu treba razvijati, pre svega, u oblasti obuke i vojnih vežbi, kao i da akcenat te saradnje treba da bude na kvalitetu zajedničkih aktivnosti a ne na kvantitetu.

General Fernandez ocenio je vrlo uspešnom integraciju pripadnika Vojske Srbije koji se odnedavno, u okviru španskog kontigenta, nalaze u misiji UNIFIL u Libanu. Dvojica generala razgovarala su i o mogućnosti većeg učešća pripadnika Ministarstva odbrane i Vojske Srbije u ovoj misiji.

U okviru posete, domaćin je iscrpno informisao goste iz Srbije o strukturi i organizaciji Oružanih snaga Španije, aktivnostima koje se odvijaju na planu modernizacije, preuzetim međunarodnim obavezama i angažovanju pripadnika OS Španije u multinacionalnim operacijama.

U toku sutrašnjeg dana delegacija Vojske Srbije posetiće padobransku brigadu OS Španije gde će se razgovarati o daljim koracima u saradnji specijalnih jedinica dveju vojski, o čemu su već vođeni ekspertske razgovori.

General Fernandez boravio je 2009. godine u zvaničnoj poseti Srbiji. Iste godine prisustvovao je i aeromitingu na aerodromu Batajnica.

(17. maj 2011. godine)

Saradnja sa Slovačkom



Državna sekretarka Ministarstva odbrane Republike Srbije dr Tanja Mišćević, razgovarala je danas sa Peterom Mihailkom, političkim direktorom Ministarstva inostranih poslova Slovačke Republike.

Državna sekretarka upoznala je Mihailka i delegaciju MIP Slovačke Republike sa reformom u sistemu odbrane, prioritetima Ministarstva odbrane i saradnjom u oblasti odbrane sa Slovačkom Republikom.

Peter Mihailko istakao je podršku procesu evropskih integracija Srbije i ponudio pomoć i iskustva Slovačke Republike. Izrazio je zadovoljstvo saradnjom u oblasti odbrane dve zemlje i predstojećom posetom ministra odbrane Slovačke Republike Beogradu.

(18. maj 2011. godine)

Kurs o upravljanju odbranom u širem bezbednosnom okruženju

Državna sekretarka u Ministarstvu odbrane prof. dr Tanja Mišćević otvorila je danas četvrti ciklus dvonedeljnog regionalnog kursa „Upravljanje odbranom u širem bezbednosnom okruženju“ koji se ove godine održava u hotelu „Kantri Klub Babe“, kraj Sopota.



Kurs se tradicionalno organizuje na godišnjem nivou, u saradnji Instituta za strategijska istraživanja Sektora za politiku odbrane MO, Univerziteta Kranfield i Odbrambene akademije Velike Britanije. U radu seminara koji se održava četvrti put učestvuju predstavnici sistema odbrane Bosne i Hercegovine, Bugarske, Mađarske, Slovenije, Crne Gore i pripadnici Ministarstva odbrane i Vojske Srbije

Poželevši dobrodošlicu učesnicima kursa, državna sekretarka je ukazala na važnost usvajanja novih znanja i uspostavljanja mreže ličnih kontakata profesionalaca iz susednih zemalja koja može poslužiti kao osnova dugoročne razmene iskustava, u cilju unapređenja kvaliteta sopstvenog i rada sistema iz kojih dolaze.

Predmet razmatranja na kursu biće napredne metode identifikovanja odgovarajućih politika, principa i tehnika koje doprinose unapređenju rada sektora odbrane, kao sastavnog dela šireg sektora bezbednosti. Cilj kursa je da proširi znanja, profesionalno razumevanje i analitičke sposobnosti polaznika, neophodne za poboljšanje ili transformaciju upravljanja sistemom odbrane i bezbednosti.

Izaslanik odbrane Velike Britanije u Republici Srbiji, pukovnik Nadžel Fen i direktorka kursa, prof. dr Lora Kliri sa Univerziteta Kranfield podsetili su na pozitivno iskustvo organizovanja kurseva za pripadnike MO i VS prethodnih godina i izrazili zadovoljstvo ovogodišnjim odzivom predstavnika ostalih država iz regiona. Podsetili su da Ministarstvo odbrane Velike Britanije organizuje slične programe u velikom broju zemalja i da cilj kursa nije propisivanje određenog oblika reforme, već analiza iskustva svake od zastupljenih strana, zbog čega je interakcija među polaznicima veoma važna.

(23. maj 2011. godine)

Seminar o traganju i spasavanju



Seminar o traganju i spasavanju održan je danas u Domu Garde na Topčideru u organizaciji Ministarstva odbrane, Taktičko vazduhoplovne komande Kraljevine Danske i Centra za bezbednosnu saradnju «RACVIAC». Skup je otvorio državni sekretar u Ministarstvu odbrane dr Zoran Jeftić.

- Ovaj seminar je veoma važan u pogledu razmenjivanja ideja i informacija i ostvarivanja kontakta, kako za Srbiju, tako i za čitav region. U poslednje dve godine učinili smo dosta na reorganizaciji našeg sistema u čemu su nam pomogli prijatelji iz Danske. Proširili smo naše kapacitete i sada smo spremni za aktivnosti u oblasti traganja i spašavanja – rekao je Jeftić.

Konferencija ima za cilj da ukaže na važnost aeronautičkog traganja i spašavanja i njegovog detaljnijeg proučavanja. Učesnici predavanja su tom prilikom posebno proučili pitanja uloge vladinih i nevladinih institucija u ovim procesima, funkcija i obaveza tela za koordinaciju traganja i spašavanja, kao i međusobne saradnje zemalja u ovoj oblasti.

Nažalost, svedoci smo da u poslednje vreme Služba traganja i spašavanja dobija sve više na značaju, pre svega zbog sve učestalijih prirodnih nesreća. One zahtevaju angažovanje svih raspoloživih kapaciteta, koji najčešće prevazilaze nacionalni nivo. Osnovna namena ove službe je brzo i precizno pronalaženje mesta i uzroka nesreće, pružanje adekvatne prve pomoći, pronalaženje i transport povređenih i unesrećenih do odgovarajućih centara, kao i spasavanje imovine i materijalnih dobara – rekao je pukovnik Duško Žarković, načelnik Štaba Vazduhoplovstva i PVO Vojske Srbije.

Seminaru su prisustvovali i ambasadorica Danske u Srbiji Mete Kjuel Nilsen, državni sekretar Igor Jovičić, kao i predstavnici zemalja iz regiona - Albanije, Bosne i Hercegovine, Makedonije, Slovenije, Turske i Hrvatske.

(24. maj 2011. godine)

Poslednji sastanak Poverilačkog fonda za pomoć višku vojnog kadra

U Direkciji za promenu karijere Uprave za tradiciju, standard i veterane održan je poslednji sastanak Upravnog odbora Poverilačkog fonda za pomoć višku vojnog kadra u Srbiji. Posle pet godina veoma uspešnog rada Projekat NATO, Partnerstva za mir i Međunarodne organizacije za migracije priveden je kraju.



Završnoj sednici Upravnog odbora prisustvovali su predstavnici 18 zemalja donatora, na čelu s Kraljevinom Norveškom, Ministarstva odbrane Srbije i Međunarodne organizacije za migracije, inače izvršnog agenta projekta koji je ocenjen najboljim takve vrste u regionu.

Pomoćnik ministra za ljudske resurse brigadni general Slađan Đorđević izrazio je zadovoljstvo što se Projekat pokazao veoma uspešnim i što će stečena iskustva biti iskorišćena u sličnim programima u Bosni i Hercegovini, Gruziji, Ukrajini i drugim zemljama u kojima NATO organizuje pomoć u prekvalifikaciji viška vojnog kadra. On je podvukao da pomenuti projekat predstavlja primer uspešne saradnje Ministarstva odbrane Srbije, država članica NATO, Programa Partnerstvo za mir i Međunarodne organizacije za migracije u rešavanju jednog od vodećih problema zemalja u tranziciji.

(24. maj 2011. godine)

Delegacija Ministarstva odbrane u radnoj poseti SAD



Delegacija Ministarstva odbrane, koju je predvodio državni sekretar Aleksandar Mišćević, boravila je u radnoj poseti SAD, gde je imala niz susreta i razgovora o budućoj saradnji u oblasti planiranja i upravljanja finansijama u sistemu odbrane.

Državni sekretar Mišćević razgovarao je sa zamenikom pomoćnika sekretara odbrane za razvoj oružanih snaga Dejvidom Očmanekom o dostignutom nivou bilateralne vojne saradnje Srbije i SAD.

Dogovorena je saradnja sa predstavnicima Kancelarije za upravljanje i budžet Bele kuće.

Delegacija se sastala sa predstavnicima Agencije za odbrambenu logistiku. Tom prilikom diskutovano je o različitim alatima za smanjenje troškova i funkcionisanju pružanja logističke podrške oružanim snagama.

Tokom više susreta koje je delegacija imala u Pentagonu sa ekspertima u oblasti planiranja i upravljanja finansijama u sistemu odbrane SAD, na obostrano zadovoljstvo, prepoznati su određeni segmenti u kojima možemo očekivati pomoć u implementaciji i stručnom usavršavanju, za korišćenje alata koji se mogu primeniti i u znatno manjim sistemima kao što je sistem odbrane Republike Srbije.

Državni sekretar Mišćević sastao se sa senatorom Robom Portmanom i kongresmenom Majkom Turnerom iz Ohaja sa kojima je razgovarao o Programu državnog partnerstva Srbije i Ohaja i mogućnostima proširenja saradnje na civilni sektor.

Prilikom susreta sa predstavnicima Centra za strategijske i budžetske procene, bilo je reči o efikasnosti kontrole upravljanja finansijama i osnovnim instrumentima koje VS može da primeni iz modela OS SAD u oblasti upravljanja finansijama.

(26. maj 2011. godine)

Saradnja sa Nemačkom u oblasti vojnog prava

Delegacija Ministarstva odbrane, koju je predvodio sekretar ministarstva Dragan Radulović, boravila je od 23. do 25. maja u zvaničnoj poseti Saveznom ministarstvu odbrane SR Nemačke u cilju uspostavljanja saradnje u oblasti vojnog prava.



Prvi savetnik glavnog inspektora za Vazduhoplovstvo SR Nemačke i vojno-disciplinski tužilac Šulte Fashauer upoznao je delegaciju sa sistemom vojno-

disciplinske odgovornosti i organizacijom vojno-disciplinskih sudova. Organizovana je poseta Prvostepenom vojno-disciplinskom sudu u Minsteru, gde je delegacija prisustvovala glavnom pretresu u jednom disciplinskom predmetu.

Sekretar Radulović je sa savetnikom pomoćnika državnog sekretara i načelnikom za opšte i pravne poslove Peterom Drajestom razgovarao o ustavno-pravnom položaju oružanih snaga Nemačke.

Tokom posete, sekretara Radulovića primio je savetnik za pravne poslove pomoćnika državnog sekretara Flajmajer.

Dogovoren je nastavak saradnje, posebno o pitanjima rada vojnog poverenika, sindikalnog organizovanja i učešća u multinacionalnim operacijama.

(27. maj 2011 godine)

Ministar Šutanovac u Mađarskoj



Ministar odbrane Dragan Šutanovac izjavio je danas u Budimpešti da se Srbija iskreno zalaže za evropske vrednosti, što je pokazala i hapšenjem Ratka Mladića, čime je otklonila jednu od najvećih prepreka svojoj evropskoj perspektivi.

"Srbija je juče pokazala da se ne zalaže samo deklarativno za evropske vrednosti", rekao je Šutanovac na zajedničkoj konferenciji za novinare sa mađarskim kolegom Čabom Hende.

Šutanovac je kazao da je Srbija hapšenjem Mladića učinila veliki korak koji je ceo svet pozdravio, i izrazio zadovoljstvo što i danas u Mađarskoj nailazi na podršku.

On je istakao da je Srbija time odagnala jednu od najvećih prepreka evropskoj perspektivi i izrazio očekivanje da će do kraja godine naša zemlja dobiti status kandidata i datum otpočinjanja pregovora sa EU.

"Očekuje nas zamajac u toj oblasti i da Srbija do kraja godine dobije status kandidata i da otpočne pregovore sa EU", rekao je Šutanovac, i zahvalio Mađarskoj na podršci koju pruža Srbiji u evropskim integracijama.

Ministar Šutanovac je naveo da je, uz evropski parlament, Mađarska sa još 19 država ratifikovala Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju, i pozvao i ostale zemlje da to urade i time podrže Srbiju.

Ministri odbrane Mađarske i Srbije Čaba Hende i Dragan Šutanovac složili su se da je saradnja resornih ministarstava i vojske dveju država na visokom nivou, ali da ima mesta daljem unapređenju odnosa, posebno u razmeni iskustava o mirovnim misijama.

Šutanovac je precizirao da je jedna od tema razgovora bila i dalja razmena iskustava u mirovnim misijama u kojima Mađarska ima veće iskustvo od Srbije.

On je istakao da Ministarstvo odbrane planira da poveća učešće srpskog sistema odbrane u mirovnoj misiji UN na Kipru, u kojoj participira sa mađarskim kolegama.

Šutanovac je dodao da je tema razgovora bila i saradnja u oblasti vojne medicine, kao i specijalnih jedinica dve vojske.

Ministar odbrane Srbije je podsetio da je Srbija juče sa EU potpisala Bezbednosni sporazum, jedan od dva dokumenta koji prvi put u istoriji omogućavaju učešće naše zemlje u mirovnim misijama EU, i izrazio očekivanje da će brzo biti potpisan i drugi sporazu.

Prema njegovim rečima, planirano je učešće u mirovnoj misiji "Atalanta" u Somaliji, kao i u Ugandi, gde će pripadnici srpskog sistema odbrane obučavati somalijsku vojsku i policiju i njihove sanitetske timove.

Tokom posete Šutanovca Mađarskoj potpisan je i Plan bilateralne saradnje za 2011. godinu.

Poseta ministra odbrane Srbije Budimpešti počela je svečanim dočekom, a zajednička konferencija za novinare privukla je veliku pažnju domaćih medija.

(27. maj 2011. godine)

Češka delegacija u poseti Ministarstvu odbrane

U okviru zvanične posete Republici Srbiji, delegacija Odbora za odbranu i bezbednost Parlamenta Češke Republike, koju je predvodio predsednik František Bublan, susrela se 30. maja sa delegacijom MO i VS na čelu sa državnim sekretarima dr Tanjom Miščević i Aleksandrom Miščevićem.



Razmotrena su pitanja reforme sistema odbrane i budžeta odbrane i razmenjena iskustva o problematici donošenja i kontrole budžeta, kao i uticaja parlamenta na budžet. Češka delegacija upoznata je sa prioritetima Ministarstva odbrane i planovima modernizacije u narednom periodu.

Obostrano je konstatovana razvijena saradnja u oblasti odbrane, koja se odvija bilateralno i preko Ambasade Češke Republike u Beogradu kao kontakt ambasade za saradnju Republike Srbije sa NATO.

(31. maj 2011. godine)

Odbrambene konsultacije Srbije i Nemačke



Bilateralne odbrambene konsultacije između ministarstava odbrane Republike Srbije i SR Nemačke održane su danas u Beogradu.

Delegaciju Saveznog ministarstva odbrane SR Nemačke predvodio je zamenik načelnika Sektora za politiku odbrane i kontrolu naoružanja brigadni general Hans-Verner Virman, a delegaciju Ministarstva odbrane Republike Srbije, načelnik Uprave za međunarodnu vojnu saradnju Milorad Perić.

Razmotrena su pitanja dostignutog stepena bilateralne vojne saradnje i reforme sistema odbrane. Razmenjena su iskustva iz učešća u multinacionalnim operacijama.

Obostrano je ocenjeno da je saradnja u oblasti odbrane razvijena. Pokrenuta su pitanja daljeg unapređenja vojnomedicinske i vojnoekonomske saradnje, dalja obuka i usavršavanje pripadnika MO i VS u nemačkim školama i angažovanje nemačkih savetnika u MO i VS.

Generala Virmana primila je i državna sekretarka dr Tanja Miščević.

(31. maj 2011. godine)

Odnosi NATO-a sa Srbijom

Srbija je članica partnerstva za mir (PzM) od decembra 2006. godine. Saradnja je usmerena na demokratske i institucionalne reforme i reformu odbrane. Srbija učestvuje u Individualnom programu partnerstva (IPP), Procesu planiranja i revizije PzM-a (PARP), kao i Individualnom akcionom planu partnerstva (IPAP). Srbija i NATO takođe su uspostavile

(februara 2006. godine) Grupu za reformu odbrane NATO-Srbija (DRG) koja služi kao forum na visokom nivou za razgovor o pitanjima reforme odbrane.

U Prezentionom dokumentu PzM koji je dostavljen NATO-u septembra 2007. godine Srbija je navela svoju nameru da postane aktivna učesnica Partnerstva za mir. NATO je spreman da dalje razvija ambiciozan i temeljan odnos sa Srbijom, koja tako može da u potpunosti iskoristi članstvo u PzM, kao i da pri tome istovremeno poštuje politiku Srbije o vojnoj neutralnosti.

Kosovo je naravno jedna od ključnih tema dijaloga NATO-a sa Srbijom. Alijansa je vojno intervenisala početkom 1999. godine da bi okončala nasilje na Kosovu, a potom se angažovala u okviru mirovnih snaga na Kosovu (KFOR) pod njenim vođstvom kako bi omogućila sigurno i bezbedno okruženje i olakšala rekonstrukciju. KFOR i dalje ima ključnu ulogu u garantovanju bezbednosti na Kosovu i ostaje prisutan na Kosovu na osnovu Rezolucije 1244 Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija da bi omogućio sigurno i bezbedno okruženje, uključujući tu i slobodu kretanja za sve.

Okvir za saradnju

Srbija je dostavila NATO-u prvi Individualni program partnerstva (IPP) početkom 2009. godine. U ovom dokumentu, koji je usaglašen sa NATO-om, navode se područja za saradnju i određeni događaji u kojima Srbija želi da učestvuje. Aprila 2011. godine Severnoatlantski savet odobrio je zahtev Srbije da počne sa primenom Individualnog akcionog plana partnerstva (IPAP) sa NATO-om. IPAP predstavlja zajednički dogovoreni okvir u kome partnerska država iznosi svoje ciljeve reforme, kao i područja na kojima NATO može pružiti pomoć za postizanje tih ciljeva. Ovaj dokument pomaže da se organizuje saradnja između NATO-a i Srbije, čime se obezbeđuje da NATO i članice NATO-a mogu dati podršku i pomoć Srbiji u postizanju njenih reformskih ciljeva. IPAP predstavlja važan korak u odnosu NATO-a i Srbije, pošto će omogućiti NATO-u i Srbiji da prodube i političke konsultacije i praktičnu saradnju.

Vojska Srbije takođe saraduje sa KFOR-om već dugi niz godina kroz Zajedničku komisiju za primenu (JIC) na osnovu Vojno-tehničkog sporazuma između KFOR-a i Vojske Srbije (Kumanovski sporazum).

Ključna područja saradnje

Bezbednosna saradnja

Srbija je jula 2005. godine potpisala sporazum o tranzitu sa NATO-om da bi se omogućilo snagama Alijanse koje su deo KFOR-a da prođu kroz teritoriju Srbije. Ovaj sporazum između NATO-a i Srbije sličan je sporazumima tog tipa između NATO-a i drugih zemalja u Evropi i šire. Njim se predviđa i osnivanje NATO-ove vojne Kancelarije za vezu u Beogradu. Uspostavljena decembra 2006. godine, ova kancelarija služi za vezu sa srpskim vojnim organima kada se radi o praktičnim aspektima primene sporazuma o tranzitu, kao i o podršci reformi odbrane Srbije i učešću u aktivnostima PzM.

Reforma odbrane i sektora bezbednosti

Reforme odbrane i bezbednosnog sektora predstavljaju centralne elemente saradnje. Važan akter u ovoj saradnji je Grupa za reformu odbrane Srbija-NATO (DRG). Grupa je zajednički osnovana februara 2006. za pružanje saveta i pomoći organima Republike Srbije u reformi i modernizaciji vojske Srbije, kao i radi izgradnje savremenih i ekonomičnih odbrambenih strukture koje se nalaze pod demokratskom kontrolom. Srbija se 2007. godine pridružila

i Procesu planiranja i revizije PzM (PARP). Reforme koje se preduzimaju u okviru DRG i PARP imaju podršku kroz izbor obuka i vežbi u okviru Individualnog programa partnerstva (IPP) Srbije.

Alijansa u celini i pojedinačne zemlje članice raspolažu značajnim stručnim znanjima na koje Srbija može da se osloni na ovom polju. Jedan od važnih prioriteta biće zajednički rad na daljem unapređivanju transparentne demokratske kontrole nad oružanim snagama.

Vojna kancelarija NATO-a za vezu u Beogradu otvorena je decembra 2006. godine radi podrške primeni tranzitnog sporazuma između NATO-a i Srbije. Kancelarija takođe podržava rad sa Srbijom na reformi odbrane.

Kancelarija za vezu takođe olakšava učešće Srbije u aktivnostima u okviru programa Partnerstva za mir i pruža pomoć aktivnostima vezanim za odnose NATO-a sa međunarodnom javnošću u regionu.

Zemlje saveznice podržale su veliki broj projekata Povereničkog fonda NATO-ovog Partnerstva za mir u Srbiji. Jedan od njih bio je i projekat za bezbedno uništavanje mina i municije koji je sprovela NATO-ova Agencija za održavanje i nabavke (NAMSA). Ovaj projekat pod vođstvom Kanade i Austrije završio se juna 2007. godine.

Projekat Povereničkog fonda pod vođstvom Norveške namenjen reintegraciji bivših kadrova vojske Srbije u civilni život okončaće se sredinom 2011. godine. Nosilac sprovođenja ovog projekta je Međunarodna organizacija za migracije (IOM). Ovaj projekat u trajanju preko pet godina i u vrednosti od 9,6 miliona evra omogućio je da skoro 6.000 bivših vojnih kadrova u Srbiji započne sopstveni posao.

Nauka i životna sredina

U okviru programa Nauka za mir i bezbednost (SPS) Srbiji su dodeljena bespovratna sredstva za projekte saradnje. Reč je o projektima studija smanjenja seizmičkih rizika odnosno hazarda, budućnosti regionalne saradnje, kao i radionicama za borbu protiv terorizma.

Srbija i NATO imaju za cilj povećanje naučne saradnje. Ključna područja za razvoj mogla bi biti druga pitanja regionalne bezbednosti i inicijative zaštite životne sredine.

Informisanje javnosti

Srbija i NATO imaju za cilj da poboljšaju pristup javnosti informacijama o koristima saradnje sa NATO-om i o ključnim elementima saradnje između NATO-a i Srbije. Široka i delotvorna komunikaciona strategija predstavlja važan aspekt saradnje u okviru PzM. Beogradska Kancelarija za vezu imaće ulogu u ovom procesu.

U svakoj partnerskoj zemlji ambasada jedne od država članica NATO-a služi kao punkt za kontakt i funkcioniše kao kanal za širenje informacija o ulozi i politikama Alijanse. Ambasada koja je sada kontaktni punkt NATO-a u Srbiji je ambasada Republike Češke.

Evolucija odnosa

Odnosi sa Srbijom stabilno se poboljšavaju od krize na Kosovu krajem poslednje decenije prošlog veka. Članice Alijanse su 2001. godine sarađivale sa novom demokratskom vladom Savezne republike Jugoslavije na smirivanju nasilja u južnoj Srbiji.

Beograd je 2003. godine formalno podneo zahtev za pridruživanje Partnerstvu za mir (PzM). Sporazum o tranzitu za snage KFOR-a potpisan je jula 2005. godine. Februara 2006. godine Srbija i NATO dogovorili su se da uspostave Grupu za reformu odbrane NATO-Srbija (DRG). Članice NATO-a pozvale su Srbiju da se pridruži PzM na samitu u Rigi novembra 2006. godine. Srbija se formalno priključila Partnerstvu decembra iste godine i zemlje

saveznice otvorile su novu vojnu kancelariju za vezu u Beogradu. Srbija se pridružila Procesu planiranja i revizije 2007. godine. Aprila 2011. Severnoatlantski savet odobrio je zahtev Srbije za sprovođenje Individualnog akcionog plana partnerstva sa NATO-om.

Ključni trenuci

- 1999** Vazдушna kampanja NATO-a u trajanju od 78 dana koja je usledila posle nasilja na Kosovu.
- Mirovne snage pod vođstvom NATO-a (KFOR) angažuju se radi održavanja bezbednosti i podrške radu na rekonstrukciji. KFOR i Vojska Srbije potpisali Vojno-tehnički sporazum (Kumanovski sporazum).
- 2001** NATO i novoizabrana vlada Savezne Republike Jugoslavije saraduju u operacijama upravljanja krizom u južnoj Srbiji.
- 2003** Beograd formalno traži članstvo u PzM.
- Saveznu Republiku Jugoslaviju smenjuje labavija državna zajednica Srbija i Crna Gora.
- NATO privodi kraju projekat Povereničkog fonda PzM-a za uništavanje viška od 28.000 komada malokalibarskog i lakog oružja u Srbiji
- 2005** Srbija je domaćin radionice Povereničkog fonda PzM „Zajedničko redukovanje viškova nebezbednih ratnih sredstava“ u Beogradu.
- Srbija i NATO potpisuju sporazum o tranzitu za snage KFOR-a.
- NATO pokreće projekat povereničkog fonda PzM koji ima za cilj reintegraciju u civilni život i nalaženje i razvijanje drugih načina privređivanja za bivše vojne kadrove srpskih oružanih snaga koji ostaju bez posla smanjenjem broja pripadnika VS.
- 2006** Srbija se priključuje Partnerstvu za mir.
- NATO otvara Kancelariju za veze u Beogradu.
- 2007** Srbija se pridružuje Procesu planiranja i revizije PzM (PARP).
- NATO okončava projekat povereničkog fonda PzM kojim je na bezbedan način uklonjeno 1,4 miliona nagaznih mina sa teritorije Srbije.
- Srbija u septembru dostavlja NATO-u svoj Prezentacioni dokument za PzM.
- 2009** Srbija se usaglašava sa NATO-om oko prvog Individualnog programa partnerstva (IPP).
- 2010** Generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen sastaje se sa predsednikom Republike Srbije, Borisom Tadićem, tokom njegovog boravka u Njujorku.
- Severnoatlantski savet u aprilu odobrava zahtev Srbije da počne sa Individualnim akcionim planom partnerstva (IPAP) sa NATO-om.
- 2011** Srbija će u junu biti domaćin Konferencije strateških vojnih partnera Savezničke komande za transformaciju, što je jedan od najvećih događaja u okviru partnerstva NATO-a koji se održavaju na godišnjem nivou.

Ovu brošuru, uz saglasnost Odeljenja za javnu diplomatiju NATO-a, izdaje Ambasada Češke Republike u Beogradu koja će tokom 2011/2012. biti Contact Point NATO-a za Srbiju. Cilj ove brošure je da produbi znanje o NATO savezu i da informacije o Savezu učini dostupnijim zainteresovanoj javnosti u Srbiji. Ukoliko nije drugačije naznačeno, informacije sadržane u ovoj brošuri potiču sa www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz i www.mod.gov.rs “

"This newsletter is issued, in agreement with NATO's Public Diplomacy Division, by the Embassy of the Czech Republic in Belgrade acting as NATO Contact Point in Serbia for 2011-2012. It aims to enhance knowledge about NATO and at making information about the Alliance better accessible to interested audiences in Serbia. Unless marked otherwise, information provided in this newsletter has been taken from www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz and www.mod.gov.rs “